



Съдържание

I Законодателни актове

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2017/1545 на Европейския парламент и на Съвета от 13 септември 2017 година за изменение на Решение № 445/2014/ЕС за установяване на действие на Съюза „Европейски столици на културата“ за годините 2020 — 2033 ⁽¹⁾ 1

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение (ЕС) 2017/1546 на Съвета от 29 септември 2016 година за подписване, от името на Европейския съюз, и за временно прилагане на Рамковото споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Австралия, от друга страна 5
- Рамково споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Австралия, от друга страна 7
- ★ Уведомление до Съвместния секторен комитет от Европейския съюз съгласно член 7 от Секторното приложение за добри производствени практики във фармацевтиката (ДПП) от Споразумението за взаимно признаване между Европейската общност и Съединените американски щати 36

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) 2017/1547 на Съвета от 14 септември 2017 година за изменение на Регламент (ЕС) № 269/2014 относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна 37

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

★ Регламент (ЕС) 2017/1548 на Съвета от 14 септември 2017 година за изменение на Регламент (ЕС) 2017/1509 за ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република	39
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1549 на Съвета от 14 септември 2017 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 269/2014 относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна	44
★ Делегиран регламент (ЕС) 2017/1550 на Комисията от 14 юли 2017 година за добавяне на приложение към Регламент (ЕС) 2016/1076 на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвиден в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство	57
★ Делегиран регламент (ЕС) 2017/1551 на Комисията от 14 юли 2017 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕС) 2016/1076 на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвиден в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство	59
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1552 на Комисията от 5 септември 2017 година за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Porc noir de Bigorre (ЗНП)]	61
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1553 на Комисията от 5 септември 2017 година за одобрение на изменение, което не е несъществено, в спецификацията на наименование, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Chasselas de Moissac (ЗНП)]	62
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1554 на Комисията от 5 септември 2017 година за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Jambon noir de Bigorre (ЗНП)]	63
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1555 на Комисията от 12 септември 2017 година за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Πεύκοθυμαρόμελο Κρήτης (Pefkothymaromelo Kritis) (ЗНП)]	64
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1556 на Комисията от 12 септември 2017 година за одобрение на изменение, което не е несъществено, в спецификацията на наименование, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Ternera de Extremadura (ЗГУ)]	65
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1557 на Комисията от 12 септември 2017 година за одобрение на изменение, което не е несъществено, в спецификацията на наименование, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Coco de Paimpol (ЗНП)]	66
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1558 на Комисията от 14 септември 2017 година за изменение на Регламент (ЕС) № 37/2010 с цел класифициране на субстанцията бромелаин по отношение на максимално допустимата ѝ стойност на остатъчни количества ⁽¹⁾	67
★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1559 на Комисията от 14 септември 2017 година за изменение на Регламент (ЕС) № 37/2010 с цел класифициране на субстанцията аларелин по отношение на максимално допустимата ѝ стойност на остатъчни количества ⁽¹⁾	69

РЕШЕНИЯ

★ Решение (ОВППС) 2017/1560 на Съвета от 14 септември 2017 година за изменение на Решение (ОВППС) 2016/1693 относно ограничителни мерки срещу ИДИЛ (Даиш) и Ал-Кайда и лица, групи, предприятия и образувания, свързани с тях	71
---	----

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

★ Решение (ОВППС) 2017/1561 на Съвета от 14 септември 2017 година за изменение на Решение 2014/145/ОВППС относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна	72
★ Решение (ОВППС) 2017/1562 на Съвета от 14 септември 2017 година за изменение на Решение (ОВППС) 2016/849 относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република	86

Поправки

★ Поправка на Регламент (ЕС) 2017/1509 на Съвета от 30 август 2017 година за ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република и за отмяна на Регламент (ЕО) № 329/2007 (ОВ L 224, 31.8.2017 г.)	89
---	----

I

(Законодателни актове)

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/1545 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 13 септември 2017 година

за изменение на Решение № 445/2014/ЕС за установяване на действие на Съюза „Европейски столици на културата“ за годините 2020 — 2033

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 167 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Решение № 445/2014/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ има за цел да се запазят и насърчат богатството и многообразието на културите в Европа и да се изтъкнат общите им черти, както и да се увеличи чувството за принадлежност на гражданите към едно общо културно пространство, като по този начин бъдат насърчени взаимното разбирателство и межкултурният диалог и бъде изведено на преден план общото културно наследство. Решението цели също така да се стимулира приносът на културата в дългосрочното развитие на градовете, което може да включва заобикалящите ги райони, съгласно съответните им стратегии и приоритети, с оглед оказването на подкрепа на интелигентния, устойчив и приобщаващ растеж.
- (2) Европейските столици на културата имат решаващ принос за насърчаване ценностите на Съюза.
- (3) Дейностите за изграждане на мрежи между минали, настоящи и бъдещи градове — носители на званието „Европейска столица на културата“, следва да бъдат насърчавани с оглед благоприятстването на обмена на опит и добри практики.
- (4) В Решение № 445/2014/ЕС се предвижда, че достъп до действието на Съюза „Европейски столици на културата“ („действието“) имат само градове от държава членка, от страна кандидатка или от потенциален кандидат или, при спазване на условията, изложени в посоченото решение, от държава, която се присъединява към Съюза.
- (5) С оглед на укрепването на културните връзки между държавите от Европейската асоциация за свободна търговия, които са страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство ⁽³⁾ („страните от ЕАСТ/ЕИП“), и Съюза, действието следва да бъде отворено, при определени условия, за участие на градовете от тези страни в съответствие с посоченото споразумение.

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 13 юни 2017 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 17 юли 2017 г.

⁽²⁾ Решение № 445/2014/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за установяване на действие на Съюза „Европейски столици на културата“ за годините 2020—2033 и за отмяна на Решение № 1622/2006/ЕО (ОВ L 132, 3.5.2014 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 1, 3.1.1994 г., стр. 3.

- (6) Въпреки това през периода, обхванат от Решение № 445/2014/ЕС, а именно от 2020 до 2033 г., от съображения за равнопоставеност с градовете от участващите в действието държави членки, на градовете от страните от ЕАСТ/ЕИП следва да бъде позволено да участват само в едно съревнование за званието. От съображения за равнопоставеност с държавите членки всяка страна от ЕАСТ/ЕИП следва да бъде допусната да бъде домакин на проявата само веднъж през този период, както е в случая на страните кандидатки и потенциалните кандидати.
- (7) Тъй като поканите за подаване на заявления трябва да бъдат публикувани поне шест години преди годината на проявата, страна кандидатка, потенциален кандидат или страна от ЕАСТ/ЕИП следва да е домакин на действието „Европейски столици на културата“ през 2028 г. вместо през 2027 г., така че да се позволи на тези държави да проведат преговори за участието си в програмата на Съюза в подкрепа на културата за периода 2021 — 2027 г., последваща програмата „Творческа Европа“.
- (8) Поради това Решение № 445/2014/ЕС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение № 445/2014/ЕС се изменя, както следва:

1) Член 3 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Броят на градовете — носители на званието за дадена година („годината на проявата“), не трябва да надвишава три.

Званието се присъжда най-много на един град във всяка от двете държави членки, посочени в приложения график („графикът“), и през съответните години — на един град от държава от Европейската асоциация за свободна търговия, която е страна по Споразумението за Европейското икономическо пространство („страна от ЕАСТ/ЕИП“), страна кандидатка или потенциален кандидат или на един град от страна, присъединяваща се към Съюза при посочените в параграф 5 обстоятелства.“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Градовете в страните от ЕАСТ/ЕИП, в страните кандидатки и в потенциалните кандидати, участващи в програмата „Творческа Европа“ или в последващите програми на Съюза в подкрепа на културата на датата на публикуване на поканата за подаване на заявления, посочена в член 10, параграф 2, могат да кандидатстват за званието за една година в рамките на открито съревнование, провеждащо се в съответствие с графика, определен в приложението.

Градовете в страните от ЕАСТ/ЕИП, в страните кандидатки и в потенциалните кандидати могат да участват само в едно съревнование през периода 2020 — 2033 г.

Всяка страна от ЕАСТ/ЕИП, страна кандидатка или потенциален кандидат може да бъде домакин на проявата само веднъж през периода 2020 — 2033 г.“.

2) Член 10 се изменя, както следва:

а) заглавието се заменя със следното:

„Предварителен подбор и подбор в страните от ЕАСТ/ЕИП, страните кандидатки и потенциалните кандидати“;

б) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Комисията носи отговорност за организирането на съревнованието между градовете в страните от ЕАСТ/ЕИП, страните кандидатки и потенциалните кандидати.“;

в) в параграф 6 първата алинея се заменя със следното:

„6. Журито изготвя доклад за подбор във връзка със заявленията на първоначално одобрените градове кандидати заедно с препоръка за определянето на най-много един град от една страна от ЕАСТ/ЕИП, страна кандидатка или потенциален кандидат.“

3) В член 11 параграф 2 се заменя със следното:

„2. В случая на страните от ЕАСТ/ЕИП, страните кандидатки и потенциалните кандидати Комисията определя един град, който да носи званието през съответните години, въз основа на препоръките, съдържащи се в доклада за подбор на журито, и уведомява Европейския парламент, Съвета и Комитета на регионите за това решение не по-късно от четири години преди годината на проявата.“

4) Член 13 се изменя, както следва:

а) в параграф 2 втората алинея се заменя със следното:

„Съответната държава членка, страна от ЕАСТ/ЕИП, страна кандидатка или потенциален кандидат може да номинира наблюдател, който да присъства на тези заседания.“;

б) в параграф 3 втората алинея се заменя със следното:

„Журито представя докладите си за мониторинг на Комисията, на определените градове и техните държави членки, както и на определените градове и съответните страни от ЕАСТ/ЕИП, страни кандидатки или потенциални кандидати.“

5) Приложението се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Страсбург на 13 септември 2017 година.

За Европейския парламент
Председател
A. TAJANI

За Съвета
Председател
M. MAASIKAS

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ГРАФИК

2020 г.	Хърватия	Ирландия	
2021 г.	Румъния	Гърция	Страна кандидатка или потенциален кандидат
2022 г.	Литва	Люксембург	
2023 г.	Унгария	Обединено кралство	
2024 г.	Естония	Австрия	Страна от ЕАСТ/ЕИП, страна кандидатка или потенциален кандидат ⁽¹⁾
2025 г.	Словения	Германия	
2026 г.	Словакия	Финландия	
2027 г.	Латвия	Португалия	
2028 г.	Чешка република	Франция	Страна от ЕАСТ/ЕИП, страна кандидатка или потенциален кандидат
2029 г.	Полша	Швеция	
2030 г.	Кипър	Белгия	Страна от ЕАСТ/ЕИП, страна кандидатка или потенциален кандидат.
2031 г.	Малта	Испания	
2032 г.	България	Дания	
2033 г.	Нидерландия	Италия	Страна от ЕАСТ/ЕИП, страна кандидатка или потенциален кандидат

⁽¹⁾ При условие че настоящото решение влезе в сила преди предвиденото публикуване на поканата за подаване на заявления за съревнованието за 2024 г., т.е. шест години преди годината на проявата.“

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2017/1546 НА СЪВЕТА

от 29 септември 2016 година

за подписване, от името на Европейския съюз, и за временно прилагане на Рамковото споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Австралия, от друга страна

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207 и член 212, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 5 и параграф 8, втора алинея от него,

като взе предвид съвместното предложение на Европейската комисия и на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 10 октомври 2011 г. Съветът упълномощи Комисията и върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност да започнат преговори за рамково споразумение с Австралия, което да замени Рамката за партньорство ЕС-Австралия от 2008 г.
- (2) Преговорите за Рамковото споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Австралия, от друга страна (наричано по-долу „споразумението“) приключиха успешно на 5 март 2015 г. Споразумението отразява както историческите тесни взаимоотношения и все по-силни връзки между страните, така и тяхното желание да укрепят и разширят отношенията си по амбициозен и новаторски начин.
- (3) В член 61 от споразумението се предвижда, че Съюзът и Австралия могат временно, до влизането му в сила, да прилагат някои разпоредби от споразумението, определени съвместно от двете страни.
- (4) Следователно споразумението следва да бъде подписано от името на Съюза и някои от неговите разпоредби следва да се прилагат временно до приключване на необходимите за сключването му процедури,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Разрешава се подписването, от името на Съюза, на Рамковото споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Австралия, от друга страна, при условие за сключване на споразумението.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

До влизането на споразумението в сила, в съответствие с член 61 от него и при условие че са направени предвидените в посочения член уведомления, изброените по-долу разпоредби на споразумението се прилагат временно между Съюза и Австралия, но само доколкото уреждат въпроси от компетентността на Съюза, включително въпроси от компетентността на Съюза да определя и прилага общата външна политика и политиката за сигурност ⁽¹⁾:

- Член 3 (Политически диалог);
- Член 10 (Сътрудничество в регионални и международни организации);
- Член 56 (Съвместен комитет), с изключение на параграф 3, букви ж) и з) от него;
- Дял X (Заклучителни разпоредби), с изключение на член 61, параграфи 1 и 3, доколкото е необходимо с цел да се осигури временното прилагане на разпоредбите на споразумението, посочени в първите три тирета.

Член 3

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(ата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза.

Член 4

Настоящото решение влиза в сила в деня след приемането му.

Съставено в Брюксел на 29 септември 2016 година.

За Съвета
Председател
P. ŽIGA

⁽¹⁾ Началната дата на временното прилагане на разпоредбите на споразумението, посочени в член 2, ще бъде публикувана в Официален вестник на Европейския съюз от Генералния секретариат на Съвета.

РАМКОВО СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Австралия, от друга страна

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-долу „Съюзът“,

и

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНΙΑ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

УНГАРИЯ,

РЕПУБЛИКА МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

държави — членки на Европейския съюз, наричани по-долу „държавите членки“,

от една страна, и

АВСТРАЛИЯ,

от друга страна,

наричани по-долу „страните“,

КАТО ОТЧИТАТ споделените ценности и близките исторически, политически, икономически и културни връзки помежду си;

КАТО ПРИВЕТСТВАТ напредъка по развиване на дълготрайните и полезни и за двете страни взаимоотношения, постигнат чрез приемането на 26 юни 1997 г. на Съвместната декларация за отношенията между Европейския съюз и Австралия и изпълнението на Програмата за сътрудничество от 2003 г.;

КАТО ПРИЗНАВАТ възобновения ангажимент и сътрудничество между Австралия и Съюза, последвали развитието на Рамката за партньорство между Австралия и Европейския съюз, приета на 29 октомври 2008 г.;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО своята ангажираност с целите и принципите на Устава на Организацията на обединените нации (наричан по-долу „Уставът на ООН“) и с укрепването на ролята на Организацията на обединените нации (ООН);

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО ангажираността си с демократичните принципи и правата на човека, заложили във Всеобщата декларация за правата на човека и в други съответни международноправни инструменти в областта на тези права, както и с принципите на правовата държава и доброто управление;

КАТО ПОДЧЕРТАВАТ широкообхватното естество на отношенията си и важноста на осигуряването на съгласувана рамка за насърчаване на развитието на тези отношения;

КАТО ИЗРАЗЯВАТ общата си воля да издигнат отношенията си до нивото на засилено партньорство;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ желанието си да засилят и да развият политическия диалог и сътрудничеството помежду си;

ТВЪРДО РЕШЕНИ да укрепят, задълбочат и разнообразят сътрудничеството в области от взаимен интерес на двустранно, регионално и глобално равнище и за взаимна полза;

КАТО ИЗРАЗЯВАТ ангажираността си за създаването на среда, допринасяща за увеличаване на двустранната търговия и инвестициите;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ желанието си за засилено сътрудничество в областта на правосъдието, свободата и сигурността;

КАТО ПРИЗНАВАТ взаимните ползи от засиленото сътрудничество в областта на образованието, културата, научните изследвания и иновациите;

КАТО ИЗРАЗЯВАТ желанието си да насърчат устойчивото развитие в неговите икономически, социални и екологични измерения;

КАТО СЕ ОСНОВАВАТ на споразуменията, сключени между Съюза и Австралия, особено по отношение на науката, въздухоплавателните услуги, виното, сигурността на класифицираната информация, процедурите за оценяване на съответствието на промишлени продукти и обмена на данни за пътници, използващи въздушен транспорт;

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че ако страните решат в рамките на настоящото споразумение да сключат специални споразумения в областта на свободата, сигурността и правосъдието, които трябва да бъдат сключени от Съюза съгласно част трета, дял V от Договора за функционирането на Европейския съюз, разпоредбите на тези бъдещи споразумения няма да обвързват Обединеното кралство и/или Ирландия, освен ако Съюзът, заедно с Обединеното кралство и/или Ирландия във връзка със съответните си предходни двустранни отношения, не уведомят Австралия, че Обединеното кралство и/или Ирландия е обвързано/обвързана или са обвързани от тези споразумения като част от Съюза в съответствие с Протокол № 21 относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз. Също така, всички последващи вътрешни за Съюза мерки, които трябва да бъдат приети за изпълнение на настоящото споразумение съгласно посочения по-горе дял V, няма да обвързват Обединеното кралство и/или Ирландия, освен ако те не са уведомили за желанието си да участват в такива мерки или да ги приемат в съответствие с Протокол № 21. Като отбелязват също така, че такива бъдещи споразумения или такива последващи вътрешни за Съюза мерки попадат в приложното поле на Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към тези договори,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ДЯЛ I

ЦЕЛ И ОСНОВА НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

Член 1

Цел на споразумението

1. Целта на настоящото споразумение е:
 - а) установяване на засилено партньорство между страните;
 - б) осигуряване на рамка за улесняване и насърчаване на сътрудничеството в широк спектър от сфери от взаимен интерес; и
 - в) засилване на сътрудничеството с цел разработване на решения на регионалните и глобалните предизвикателства.
2. В този контекст страните потвърждават своя ангажимент за засилване на политическия диалог на високо равнище и потвърждават отново споделените ценности и общите принципи, които са в основата на двустранните им отношения и представляват основа за сътрудничество.

Член 2

Основа за сътрудничество

1. Страните се споразумяват да засилят своите стратегически отношения и да задълбочат сътрудничеството си на двустранно, регионално и световно равнище, въз основа на споделени ценности и общи интереси.
2. Страните потвърждават ангажираността си с демократичните принципи, правата на човека и основните свободи, както и с принципите на правовата държава. Зачитането на демократичните принципи и правата на човека и основните свободи, заложили във Всеобщата декларация за правата на човека, конкретизирани в Международния пакт за граждански и политически права и Международния пакт за икономически, социални и културни права, както и в други международни инструменти за правата на човека, които страните са ратифицирали или към които са се присъединили, и на принципа на правовата държава е в основата на вътрешните и международните политики на страните и представлява съществен елемент от настоящото споразумение.
3. Страните потвърждават силната си подкрепа за Устава на ООН и изразените в него общи ценности.
4. Страните потвърждават отново ангажираността си да насърчават устойчивото развитие и икономическия растеж, да допринасят за постигане на целите на развитието, по които е постигнато международно съгласие, и да си сътрудничат за намиране на решение на глобалните предизвикателства, свързани с околната среда, включително изменението на климата.
5. Страните подчертават общата си ангажираност с широкообхватния характер на двустранните си отношения и с поддържането на обща съгласуваност в тази връзка въз основа на настоящото споразумение.
6. Прилагането на настоящото споразумение е основано на принципите на диалог, взаимно уважение, равноправно партньорство, консенсус и зачитане на международното право.

ДЯЛ II

ПОЛИТИЧЕСКИ ДИАЛОГ И СЪТРУДНИЧЕСТВО ПО ВЪПРОСИТЕ НА ВЪНШНАТА ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТТА

Член 3

Политически диалог

1. Страните се споразумяват да засилят редовния политически диалог помежду си.
2. Целта на политическия диалог е:
 - а) насърчаване на развитието на двустранните отношения; и
 - б) засилване на общите подходи на страните и набелязване на възможности за сътрудничество по регионални и глобални предизвикателства и проблеми.

3. Диалогът между страните се провежда по-специално под следните форми:
- а) консултации, срещи и посещения на равнище ръководители, които се провеждат, когато страните сметнат за необходимо;
 - б) консултации, срещи и посещения на равнище министри, включително консултации на равнище министри на външните работи и срещи на равнище министри по въпросите на търговията и по други въпроси, определени от страните, които се провеждат по поводи и на места, определени от страните;
 - в) редовни срещи на висши служители, които се провеждат, когато е целесъобразно, по двустранни въпроси, по въпросите на външната политика, международната сигурност, борбата с тероризма, търговията, сътрудничеството за развитие, изменението на климата и други въпроси, определени от страните;
 - г) секторни диалози по въпроси от общ интерес; и
 - д) обмен на делегации и други контакти между парламента на Австралия и Европейския парламент.

Член 4

Ангажираност с демократичните принципи, правата на човека и принципите на правовата държава

Страните се договарят:

- а) да насърчават основните принципи във връзка с демократичните ценности, правата на човека и принципите на правовата държава, включително в рамките на многостранни форуми;
- б) да си сътрудничат и координират, когато е целесъобразно, включително и с трети държави, за практическото утвърждаване на демократичните принципи, правата на човека и принципите на правовата държава;
- в) да насърчават участието в усилията на другата страна за насърчаване на демокрацията, включително чрез установяването на договорености за улесняване на участието в мисии за наблюдение на избори.

Член 5

Управление на кризи

1. Страните потвърждават отново ангажимента си за сътрудничество в насърчаването на международния мир и стабилността.
2. За тази цел те проучват възможностите за координиране на дейностите по управление на кризи, включително възможното сътрудничество при операции за управление на кризи.
3. Страните работят за изпълнението на Споразумението между Европейския съюз и Австралия за създаване на рамка за участието на Австралия в операциите на Европейския съюз за управление на кризи.

Член 6

Борба с разпространението на оръжия за масово унищожение

1. Страните считат, че разпространението на оръжия за масово унищожение (ОМУ) и на техните средства за доставка, както за държавни, така и за недържавни субекти, представлява една от най-сериозните заплахи за международната стабилност и сигурност.
2. Страните се споразумяват да си сътрудничат и да допринасят за борбата с разпространението на ОМУ и на техните средства за доставка чрез изпълнение в пълна степен на своите съществуващи задължения по международните договори и споразумения за разоръжаване и неразпространение на оръжия и други приложими споразумения, които страните са ратифицирали или към които са се присъединили. Страните се споразумяват, че настоящата разпоредба представлява съществен елемент на настоящото споразумение.
3. Освен това страните се споразумяват да си сътрудничат и да допринасят за борбата с разпространението на ОМУ и на техните средства за доставка, като:
 - а) предприемат всички необходими стъпки за подписване, ратифициране или присъединяване, в зависимост от съответния случай, и пълно прилагане на всички свързани с въпроса международни инструменти, както и за насърчаването на тези инструменти;

- б) поддържат ефективна система за контрол на националния износ, чрез която се контролира износа и транзита на стоки, свързани с ОМУ, която включва контрол на крайното потребление на ОМУ за технологиите с възможна двойна употреба, и в която са предвидени ефективни санкции при нарушение на контрола на износа;
 - в) насърчават изпълнението на всички съответни резолюции на Съвета за сигурност на ООН;
 - г) си сътрудничат в многостранни форуми и режими за контрол на износа, за да насърчават неразпространението на ОМУ;
 - д) си сътрудничат и координират информационните дейности, свързани с химическата, биологичната, радиологичната и ядрената безопасност, сигурността и неразпространението на оръжие, както и относно санкциите; и
 - е) обменят съответната информация за предприятиите по настоящия член мерки, когато е целесъобразно и съгласно съответните си области на компетентност.
4. Страните се договарят да поддържат редовен политически диалог, който съпровожда и обединява тези елементи.

Член 7

Малки оръжия и леко въоръжение и други конвенционални оръжия

1. Страните признават, че незаконното производство, трансфер и движение на малки оръжия и леко въоръжение (МОЛВ) и на боеприпасите за тях, както и прекаленото им натрупване, лошото управление, недостатъчно обезопасените запаси и неконтролираното разпространение продължават да представляват сериозна заплаха за международния мир и сигурност.
2. Страните се споразумяват да спазват и да изпълняват в пълна степен съответните си задължения за справяне с незаконната търговия с МОЛВ и боеприпасите за тях съгласно съществуващите международни споразумения, които Австралия и Съюзът и/или държавите членки са ратифицирали или към които са се присъединили, в съответствие със своите области на компетентност и с резолюциите на Съвета за сигурност на ООН.
3. Страните признават значението на националните системи за контрол на трансфера на конвенционални оръжия в съответствие със съществуващите международни стандарти. Страните признават значението на прилагането на този контрол по отговорен начин като принос за мира, сигурността и стабилността в международен и регионален план и за намаляването на човешкото страдание, както и за предотвратяване на отклоняването на конвенционални оръжия.
4. В това отношение страните поемат задължение да се стремят да прилагат изцяло Договора за търговията с оръжие и да сътрудничат помежду си в рамките на този договор, включително за насърчаване на всеобщото приемане и на пълното прилагане на договора от всички държави — членки на ООН.
5. Страните се ангажират да си сътрудничат и да осигурят координация, взаимно допълване и полезно взаимодействие в усилията си да се справят с незаконната търговия с МОЛВ и боеприпасите за тях на световно, регионално, подрегионално и национално равнище, за да се гарантира ефективното прилагане на в случаите на оръжейно ембарго, наложено от Съвета за сигурност на ООН в съответствие с Устава на ООН.

Член 8

Тежки престъпления, които пораждат безпокойство в международен план, и Международният наказателен съд

1. Страните потвърждават отново, че най-тежките престъпления, пораждащи безпокойство сред международната общност като цяло, не трябва да остават ненаказани и че трябва да се гарантира тяхното ефективно наказателно преследване, като се предприемат мерки на национално или международно равнище, включително чрез Международния наказателен съд.
2. Страните се споразумяват да си сътрудничат и да способстват за постигането на целите и задачите на Римския статут и за тази цел се споразумяват:
 - а) да продължат да предприемат мерки за прилагането на Римския статут и да обмислят ратифицирането на свързаните с него инструменти (като Споразумението за привилегиите и имунитетите на Международния наказателен съд);

- б) да продължат да насърчават всеобщото присъединяване към Римския статут, включително чрез споделяне на опит с други държави в приемането на мерките, необходими за ратифицирането и прилагането на Римския статут; и
- в) да запазят целостта на Римския статут, като защитават основните му принципи, включително като се въздържат от сключване на споразумения за непредаване (известни също като „споразумения по член 98“) с трети държави и да насърчават и други държави да се въздържат от това.

Член 9

Сътрудничество в борбата с тероризма

1. Страните потвърждават отново важността на предотвратяването и борбата с тероризма при пълно зачитане на принципите на правовата държава и правата на човека, както и в съответствие с приложимото право международно право, включително Устава на ООН, международните конвенции срещу тероризма, съответните резолюции на Съвета за сигурност на ООН, правото в областта на бежанците и международното хуманитарно право.
2. В тази рамка и като вземат предвид глобалната стратегия на ООН за борба с тероризма, която се съдържа в Резолюция 60/288 на Общото събрание на ООН от 8 септември 2006 г. и в прегледите на изпълнението ѝ, страните се споразумяват да си сътрудничат в предотвратяването и справянето с терористичните актове, и по-специално:
 - а) като обменят информация за терористичните групи и техните мрежи за подкрепа в съответствие с международното и националното право;
 - б) като обменят мнения относно използваните средства и методи за борба с тероризма, включително и в техническите области и обучението, и като обменят опит по отношение на предотвратяването на тероризма;
 - в) като набелязват области за бъдещо сътрудничество, включително относно предотвратяването на набирането и радикализирането и борбата с финансирането на тероризма, както и чрез партньорства с трети държави;
 - г) като подкрепят, когато това е осъществимо и целесъобразно, регионални инициативи за сътрудничество в областта на правоприлагането в борбата срещу тероризма въз основа на пълното зачитане на правата на човека и принципите на правовата държава;
 - д) като си сътрудничат с цел задълбочаване на международния консенсус относно борбата срещу тероризма и нормативната му рамка и като работят за постигане на съгласие по Всеобхватната конвенция срещу международния тероризъм;
 - е) като насърчават сътрудничеството между държавите — членки на ООН, за ефективно изпълнение на глобалната стратегия на ООН за борба с тероризма чрез всички подходящи средства; и
 - ж) като обменят най-добрите практики в областта на защитата на правата на човека в борбата срещу тероризма.
3. Страните потвърждават отново своя ангажимент да работят заедно, когато е целесъобразно, за да осигурят подкрепа за изграждане на капацитет за борба с тероризма за други държави, които се нуждаят от ресурси и експертен опит, за да предотвратят и да реагират на терористичната дейност.
4. Страните се споразумяват да си сътрудничат тясно в рамките на Глобалния форум за борба с тероризма и неговите работни групи.
5. Страните се споразумяват да поддържат редовен диалог на равнище служители в областта на борбата с тероризма.

Член 10

Сътрудничество в регионални и международни организации

Страните се споразумяват да си сътрудничат чрез обмен на мнения и когато е целесъобразно — чрез координиране на позициите в международни и регионални организации и форуми, включително ООН и специализираните ѝ агенции, Световната търговска организация (СТО), Групата на двадесетте (Г—20), Съвета за финансова стабилност, Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), Групата на Световната банка и регионалните банки за развитие, срещата Азия—Европа, Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), Регионалния форум на АСЕАН, Форума на тихоокеанските острови и Секретариата на Тихоокеанската общност.

Член 11

Международна сигурност и киберпространство

Страните признават значението на сътрудничеството и на обмена на мнения в областта на международната сигурност и киберпространството, включително относно нормите на поведение и прилагането на международното право в областта на киберпространството, разработването на мерки за изграждане на доверието и изграждане на капацитета.

ДЯЛ III

СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА СВЕТОВНОТО РАЗВИТИЕ И ХУМАНИТАРНАТА ПОМОЩ

Член 12

Развитие

1. Страните потвърждават отново ангажираността си да допринасят за устойчив икономически растеж и намаляване на бедността, за укрепване на сътрудничеството в областта на международното развитие и насърчаване на ефективността на помощта и на развитието, като обръщат особено внимание на изпълнението на национално равнище.
2. Страните признават значимостта на съвместната работа за осигуряване на по-голямо въздействие, обхват и влияние на дейностите за развитие.
3. За тази цел страните се споразумяват:
 - а) да провеждат редовен политически диалог относно сътрудничеството за развитие;
 - б) да обменят становища и когато е целесъобразно, да координират позициите си по отношение на въпросите, свързани с развитието, в рамките на регионалните и международните форуми, за да насърчават приобщаващ и устойчив растеж за човешко развитие;
 - в) да обменят информация относно съответните си програми за развитие и когато е целесъобразно — да координират участието си в съответната държава с цел увеличаване на приноса си към устойчивото икономическо развитие и намаляването на бедността чрез насърчаване на полезното взаимодействие между своите съответни програми, чрез по-добро разделение на труда и подобряване на ефективността на място; и
 - г) да предприемат делегирано сътрудничество при предоставянето на помощ от името на другата страна, когато е целесъобразно, въз основа на съвместно определени от страните договорености.

Член 13

Хуманитарна помощ

Страните потвърждават отново общия си ангажимент за хуманитарна помощ и се стремят да осигурят координирана реакция в зависимост от случая.

ДЯЛ IV

СЪТРУДНИЧЕСТВО ПО ИКОНОМИЧЕСКИ И ТЪРГОВСКИ ВЪПРОСИ

Член 14

Диалог относно икономическата политика

Страните се споразумяват да поддържат диалога между органите си и да си сътрудничат в насърчаването на обмена на информация и споделянето на опит за съответните макроикономически тенденции и политики, включително обмена на информация относно координирането на икономическите политики в контекста на регионалното икономическо сътрудничество и интеграция.

Член 15

Диалог и сътрудничество в областта на търговията и инвестициите

1. Страните се ангажират да си сътрудничат за осигуряване на условия и насърчаване на увеличаването на търговията и инвестициите помежду си.
2. Страните се ангажират да водят диалог на високо равнище и да си сътрудничат в области, свързани с търговията и инвестициите, за да улеснят двустранните търговски и инвестиционни потоци, да предотвратяват и премахват пречките пред търговията и инвестициите, които не са свързани с мита, да подобряват прозрачността и да спомагат за напредъка на многостранната търговска система.
3. Диалогът по търговските и инвестиционните въпроси включва:
 - а) ежегоден диалог по въпросите на търговската политика на равнище висши служители, допълван от срещи на равнище министри по въпросите на търговията, когато определят страните;
 - б) диалози по въпросите на селскостопанската търговия и маркетинг, санитарните и фитосанитарните въпроси; и
 - в) друг, определен от страните, диалог по сектори;
4. Страните се информират взаимно и обменят становища относно развитието на двустранната и международната търговия, инвестициите и свързаните с търговията и инвестициите аспекти на другите политики, включително регулаторни въпроси с възможно въздействие върху двустранната търговия и инвестиции.
5. Страните обменят информация по подходите, възприети в политиките си, към споразуменията за свободна търговия (ССТ) и съответните си планове в областта на ССТ. Настоящото споразумение не изисква, нито изключва възможността за договаряне и сключване на ССТ между страните в бъдеще с цел допълване и разширяване на икономическите разпоредби в настоящото споразумение.
6. Като признават значението на либерализирането на търговията като двигател на глобалния икономически растеж и значението на провеждането на такава политика чрез основана на правила многостранна търговска система, страните потвърждават ангажираността си да работят съвместно в рамките на СТО за постигане на допълнително либерализиране на търговията.

Член 16

Инвестиции

Страните насърчават установяването на привлекателна и стабилна среда за двупосочни инвестиции чрез диалог, целящ:

- а) укрепване на взаимното разбирателство и сътрудничеството по въпросите на инвестирането;
- б) проучване на механизми за улесняване на инвестиционните потоци; и
- в) насърчаване на стабилни, прозрачни, недискриминационни и открити правила за инвеститорите, без да се засягат задълженията на страните по преференциални търговски споразумения и други международни задължения.

Член 17

Обществени поръчки

1. Страните потвърждават отново своя ангажимент за открити и прозрачни рамки за обществени поръчки, които, в съответствие с техните международни задължения, насърчават икономически най-изгодните оферти, конкурентните пазари и недискриминационните практики на закупуване, като по този начин се стимулира търговията между страните.
2. Страните се споразумяват да засилят допълнително своите консултации, сътрудничество и обмен на опит и на най-добри практики в областта на обществените поръчки по въпроси от взаимен интерес, включително относно съответните си регулаторни рамки.
3. Страните се споразумяват да проучат начините за по-нататъшно засилване на взаимния достъп до пазарите за обществени поръчки и да обменят мнения относно мерките и практиките, които биха могли да се отразят неблагоприятно на търговията с обществени поръчки между тях.

Член 18

Технически пречки пред търговията

1. Страните споделят виждането, че по-голямата съвместимост на стандартите, техническите правила и процедурите за оценяване на съответствието е ключов елемент за улесняване на търговията.
2. Страните признават своя общ интерес за намаляване на техническите пречки пред търговията и се споразумяват да си сътрудничат за тази цел в рамките на Споразумението на СТО относно техническите пречки пред търговията и чрез Споразумението за взаимно признаване по отношение на оценката на съответствието, сертификатите и маркировките между Европейската общност и Австралия.

Член 19

Санитарни и фитосанитарни въпроси и въпроси, свързани с хуманното отношение към животните

1. Страните се споразумяват да засилят сътрудничеството си по санитарни и фитосанитарни (СФС) въпроси с цел защита на човешкия, животинския и растителния живот и здраве на територията на страните, като отбелязват правата и задълженията на страните по Споразумението на СТО за санитарните и фитосанитарните мерки (наричано по-долу „Споразумението за СФС“).
2. В рамките на Споразумението за СФС и съответните международни стандарти на Codex Alimentarius, Международната конвенция по растителна защита (МКРЗ) и Световната организация по здравеопазване на животните (ОИЕ), страните обменят информация с оглед повишаване на взаимното разбиране на съответните си СФС мерки и улесняване на търговията между страните, като:
 - а) се срещат редовно, като използват подходящите определени от страните форуми, за да обменят възгледи за законодателството за СФС област и хуманното отношение към животните, за системите за прилагане, инспекция и сертифициране, както и за процедурите за надзор, и за да решават въпроси, възникващи при прилагането на СФС мерки;
 - б) полагат усилия да прилагат изискванията за вноса на цялата територия на страната износител, включително прилагането на принципите на регионализация;
 - в) в съответствие със Споразумението за СФС:
 - i) признават статут на райони, свободни от вредители и болести, и на райони с ниска степен на разпространение на вредители или болести.
 - ii) извършват проверка на цялата или на част от системата за инспекции и сертифициране на органите на страната износител;
 - г) обменят информация по санитарни и фитосанитарни въпроси и по въпросите на хуманното отношение към животните, които засягат или могат да засегнат търговията между страните, като спешни мерки, нововъзникващи болести и вредители, както и нови налични научни доказателства.
3. Страните се споразумяват да си сътрудничат и да обменят информация по въпросите на хуманното отношение към животните.
4. Страните също така си сътрудничат по санитарни и фитосанитарни въпроси и по въпросите на хуманното отношение към животните чрез съответните многостранни рамки, включително и в рамките на СТО, Комисията по Codex Alimentarius, IPPC и ОИЕ.

Член 20

Митници

В областта на митниците, при спазване на съответното си законодателство, страните си сътрудничат на двустранна и многостранна основа. За тази цел те се споразумяват по-специално да обменят опит и проучват възможностите за опростяване на митническите процедури, гарантират прозрачност и укрепват сътрудничеството в области, като улесняването на търговията, сигурността и безопасността на международната търговия и борбата с митническите измами.

Член 21

Интелектуална собственост

1. Страните потвърждават отново значението на правата и задълженията си във връзка с правата върху интелектуална собственост, включително авторското право и сродните права, търговските марки, географските означения, промишлените дизайни, правата върху растителни сортове и патентите, и тяхното прилагане, в съответствие с най-високите международни стандарти, към които се придържа съответно всяка от страните.
2. Страните се споразумяват да обменят информация и да споделят опит по въпроси, отнасящи се до интелектуалната собственост, свързани с администрирането, закрилата и прилагането на правата на интелектуална собственост чрез подходящи форми на сътрудничество.

Член 22

Политика в областта на конкуренцията

Страните насърчават конкуренцията в икономическите дейности чрез прилагането на съответните си закони и подзаконови актове в областта на конкуренцията. Страните се споразумяват да обменят информация относно политиката в областта на конкуренцията и въпроси, свързани с нея, и да подобряват сътрудничеството между органите си за защита на конкуренцията.

Член 23

Услуги

Страните установяват диалог по същество, насочен към насърчаване на двустранната търговия с услуги и обмяна на информация относно съответните им регулаторни среди.

Член 24

Финансови услуги

По отношение на финансовите услуги страните се споразумяват да поддържат обмяна на информация и опит относно съответните си надзорни и регулаторни среди и да укрепват сътрудничеството с оглед подобряване на счетоводната, одиторската, надзорната и регулаторната система в банковото и застрахователното дело и други области на финансовия сектор.

Член 25

Данъчно облагане

1. С оглед на укрепването и развитието на икономическите дейности, като същевременно вземат предвид необходимостта от разработване на подходяща регулаторна рамка, страните признават и се ангажират да прилагат принципите на доброто управление в областта на данъчното облагане, включително прозрачността, обмяна на информация и избягването на увреждащи данъчни практики.
2. Съгласно съответните си области на компетентност страните ще работят съвместно, включително и чрез подходящите международни форуми, за да се подобри международното сътрудничество в данъчната област, и ще улесняват събирането на законните данъчни приходи, като спазват принципите на добро управление, посочени в параграф 1.

Член 26

Прозрачност

Страните признават важността на прозрачността и на законосъобразността на прилагането на своите закони и подзаконови разпоредби, свързани с търговията, както е предвидено в член X от Общото споразумение за митата и търговията (наричано по-долу „ГАТТ от 1994 г.“) и член III от Общото споразумение по търговията с услуги (ГАТС), и за тази цел те се споразумяват да засилят сътрудничеството и да обменят информация с цел насърчаване на качеството и действието на регулаторната уредба, както и на принципите на добро административно поведение.

Член 27

Суровини

1. Страните признават, че прозрачният подход, основан на пазара, е най-добрият начин за създаване на благоприятна среда за инвестиции в производството и търговията със суровини и за насърчаване на ефективното разпределяне и използване на суровини.
2. Като вземат предвид съответните си икономически политики и цели и с оглед насърчаване на търговията, страните се споразумяват да засилят сътрудничеството си по въпроси, свързани със суровините, с оглед укрепване на основаната на правила световна рамка за търговия със суровини и за насърчаване на прозрачността на световните пазари на суровини.
3. Областите на сътрудничество могат да включват *inter alia*:
 - a) въпроси, свързани с предлагането и търсенето, двустранната търговия и инвестициите, както и въпроси от общ интерес, произтичащи от международната търговия;
 - б) съответните регулаторни рамки на страните; и
 - в) най-добрите практики във връзка с устойчивото развитие на минната промишленост, включително политиката за полезните изкопаеми, планирането на земеползването и процедурите за издаване на разрешения.
4. Страните ще си сътрудничат посредством двустранен диалог или в рамките на съответните многостранни срещи или международни институции.

Член 28

Търговия и устойчиво развитие

1. Страните потвърждават отново ангажираността си да насърчават развитието на международната търговия и инвестиции по начин, който допринася за постигането на целта за устойчиво развитие, и се стремят да гарантират, че тази цел се постига в съответните сфери на техните икономически отношения.
2. Страните признават правото на всяка страна да установява свои собствени равнища на вътрешна защита в областите на околната среда и трудовата заетост и да приема или да изменя съответното си законодателство и политики, в съответствие с ангажимента им към международно признатите стандарти и споразумения.
3. Страните признават също, че следва да избягват да насърчават търговията или инвестициите, като занижават или предлагат да се занижат равнищата на защита, които се предоставят съгласно тяхното вътрешно законодателство в областта на околната среда или на трудовата заетост.
4. Страните обменят информация и опит относно своите дейности за насърчаване на съгласуваност и взаимно допълване между търговските, социалните и екологичните цели, включително аспектите, посочени в дял VIII, и засилват диалога и сътрудничеството си по въпросите на устойчивото развитие, които могат да възникнат в контекста на търговските отношения.

Член 29

Сътрудничество между предприятията

1. Страните насърчават по-силните връзки между предприятията и засилват връзките между правителството и предприятията посредством двустранни посещения и дейности, в които участват предприятията, включително в контекста на АСЕМ.
2. Това сътрудничество има по-специално за цел подобряването на конкурентоспособността на малките и средните предприятия (МСП). Това сътрудничество може да включва *inter alia*:
 - a) стимулиране на трансферите на технологии;
 - б) обмен на добри практики относно достъпа до финансиране;

- в) насърчаване на корпоративната социална отговорност и отчетността; и
 - г) развитие на съществуващото сътрудничество в областта на стандартите и оценката на съответствието.
3. Страните се споразумяват да улесняват и развиват диалога и сътрудничеството между агенциите си, компетентни в областта на насърчаването на търговията и инвестициите.

Член 30

Гражданско общество

Страните насърчават диалога между правителствените и неправителствените организации, като профсъюзи, работодатели, стопански сдружения и търговски и промишлени камари, с оглед поощряване на търговията и инвестициите в области от взаимен интерес.

Член 31

Туризм

Като признават значението на туризма за задълбочаване на взаимното разбирателство и уважение между народите от Съюза и Австралия и икономическите ползи, произтичащи от засиления туризъм, страните се споразумяват да си сътрудничат с оглед нарастване на туризма и в двете посоки между Съюза и Австралия.

ДЯЛ V

СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА ПРАВОСЪДИЕТО, СВОБОДАТА И СИГУРНОСТТА

Член 32

Правно сътрудничество

1. Страните признават значението на международното частно право и правното и съдебното сътрудничество по гражданскоправни и търговскоправни въпроси за подкрепата на среда, която улеснява международната търговия и инвестиции и мобилността на хората. Страните се споразумяват да засилят сътрудничеството си, включително чрез договарянето, ратифицирането и прилагането на международни споразумения, като тези, приети в рамките на Хагската конференция по международно частно право.
2. Страните се споразумяват да улесняват и насърчават разрешаването чрез арбитраж на международни граждански и частноправни търговски спорове, когато това е целесъобразно и в съответствие с действащите международни инструменти.
3. По отношение на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси страните подобряват сътрудничеството в областта на правната взаимопомощ въз основа на съответните многостранни споразумения. Това ще включва, когато е уместно, присъединяването към съответните инструменти на ООН и прилагането на тези инструменти. То може да включва също, когато е уместно, подкрепа за съответните инструменти на Съвета на Европа и сътрудничество между съответните органи на Австралия и Евроюст.

Член 33

Сътрудничество в областта на правоприлагането

Страните се договарят правоприлагащите им органи, агенции и служби да си сътрудничат и да допринасят за обезвреждане и неутрализиране на общите за тях транснационални заплахи от престъпления. Това сътрудничество може да бъде под формата на взаимопомощ при разследвания, споделяне на техники на разследване, съвместно образование и обучение на служители по правоприлагането и всякакъв друг вид съвместни дейности и съдействие, за които страните се договорят помежду си.

Член 34

Борба с тероризма, трансграничната организирана престъпност и корупцията

1. Страните се споразумяват да си сътрудничат в предотвратяването и премахването на тероризма, както е посочено в член 9.
2. Страните потвърждават отново ангажимента си да си сътрудничат за предотвратяването и борбата с организираната, икономическата и финансовата престъпност, и корупцията, фалшифицирането и незаконните сделки при пълно спазване на поетите от тях взаимни международни задължения в тази област, включително за ефективно сътрудничество за възстановяване на активи и финансови средства, придобити от корупционни действия.
3. В контекста на предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на терористични престъпления или тежки транснационални престъпления страните признават значението на Споразумението между Европейския съюз и Австралия относно обработването и предаването на резервационни данни на пътниците (PNR данни) от въздушни превозвачи на Австралийската митническа и гранична служба.
4. Страните насърчават прилагането на Конвенцията на ООН срещу транснационалната организирана престъпност и допълващите я протоколи, включително насърчаването на силни и ефикасни механизми за преглед.
5. Страните насърчават също така прилагането на Конвенцията на ООН срещу корупцията, включително действието на силен механизъм за преглед, като вземат предвид принципите на прозрачност и участие на гражданското общество.

Член 35

Борба с незаконните наркотици

1. В рамките на съответните си правомощия и области на компетентност страните си сътрудничат с цел да гарантират прилагането на балансиран и интегриран подход за намаляване на вредите за отделните лица, семействата и общностите, причинявани от незаконните наркотици. Политиките и дейностите в областта на наркотиците са насочени към укрепването на структурите за борба с наркотиците, намаляването на доставките, трафика и търсенето на наркотици, справянето със здравословните и социалните последици от злоупотребата с наркотици, насърчаването на възстановяването от пристрастяването, както и непрестанното сътрудничество в ефективното предотвратяване на отклоняването на химически прекурсори, използвани за незаконно производство на наркотични и психотропни вещества.
2. Страните си сътрудничат с оглед на разбиването на транснационалните престъпни мрежи, замесени в трафика на наркотици, посредством, *inter alia*, обмен на информация и разузнавателни данни, обучение и споделяне на най-добри практики, включително специални разузнавателни средства. Особени усилия трябва да бъдат положени за борба с проникването на престъпници в законната икономика.
3. Страните си сътрудничат за справянето с проблема с новите психоактивни вещества, включително, когато е целесъобразно, чрез обмен на информация и разузнавателни данни.

Член 36

Борба с киберпрестъпността

1. Страните засилват сътрудничеството си за предотвратяване и борба с високотехнологичните, кибернетичните и електронните престъпления и разпространението на незаконно съдържание в интернет, включително терористично съдържание, чрез обмен на информация и практически опит в съответствие с националното си законодателство и с международните си задължения в областта на правата на човека и в рамките на своята отговорност.
2. Страните обменят информация в областта на образованието и обучението на специализирани разследващи служители в областта на киберпрестъпността, на разследването на киберпрестъпления и на цифровата криминалистика.
3. Страните насърчават прилагането на Конвенцията от Будапеща за престъпления в кибернетичното пространство като световен стандарт в борбата с киберпрестъпността на всички подходящи равнища.

Член 37

Борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма

1. Страните потвърждават отново нуждата от сътрудничество за предотвратяване на използването на финансовите си системи за изпиране на приходи от всякакви престъпни дейности, включително трафик на наркотици и корупция, както и за борба с финансирането на терористични действия. Това сътрудничество обхваща събирането на активи и финансови средства, придобити в резултат на престъпна дейност.
2. Страните обменят необходимата информация в рамките на съответните си законодателства и прилагат подходящи мерки за борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма, съответстващи на стандартите, приети от съответните международни органи, действащи в тази област, като например Специалната група за финансови действия (Financial Action Task Force — FATF).

Член 38

Миграция и убежище

1. Страните се споразумяват да засилят диалога и сътрудничеството си по въпросите на миграцията, убежището, участието и многообразието.
2. Сътрудничеството може да включва обмен на информация относно подходите към незаконната имиграция, контрабандата на хора, трафика на хора, убежището, общественото и икономическото участие на мигрантите, управлението на границите, визите, биометричните данни и сигурността на документите.
3. Страните се споразумяват да си сътрудничат за предотвратяване и контрол на незаконната имиграция. За тази цел:
 - а) Австралия приема обратно всички свои граждани, незаконно пребиваващи на територията на държава членка, по искане на последната и без ненужни формалности, причиняващи неоправдано закъснение;
 - б) всяка държава членка приема обратно всички свои граждани, незаконно пребиваващи на територията на Австралия, по искане на последната и без ненужни формалности, причиняващи неоправдано закъснение; и
 - в) за тези цели държавите членки и Австралия осигуряват на своите граждани подходящите документи за самоличност.
4. По искане на една от страните те проучват възможността за сключване на споразумение между Австралия и Европейския съюз относно обратното приемане. То ще включва разглеждане на възможността за приемане на подходящи мерки за обратно приемане на гражданите на трети държави и лицата без гражданство.

Член 39

Консулска закрила

1. Австралия се съгласява, че дипломатическите и консулските органи на всяка представлявана държава членка могат да упражняват правото на консулска закрила ⁽¹⁾ в Австралия от името на други държави членки, които не разполагат с достъпно постоянно представителство в Австралия.
2. Съюзът и държавите членки се съгласяват, че дипломатическите и консулските органи на Австралия могат да упражняват консулска закрила от името на трета държава и че трети държави могат да упражняват консулска закрила от името на Австралия в Съюза в места, където Австралия или съответната трета държава нямат достъпно постоянно представителство.
3. Целта на параграфи 1 и 2 е да отпаднат всякакви изисквания за уведомяване или съгласие, които иначе могат да се прилагат.
4. Страните се споразумяват да улесняват диалога по консулските въпроси между съответните си компетентни органи.

⁽¹⁾ Австралия може да се съгласи с използването на понятието „консулска закрила“ в настоящия член вместо понятието „консулски функции“, при условие че първото понятие обхваща функциите, посочени в член 9 от Директива (ЕС) 2015/637 на Съвета от 20 април 2015 г. относно мерките за координация и сътрудничество за улесняване на консулската закрила за непредставени граждани на Съюза в трети държави и за отмяна на Решение № 95/553/ЕО, както и че тези функции включват осигуряването на паспорти за спешни случаи и/или документи за пътуване.

Член 40

Защита на личните данни

1. Страните се споразумяват да си сътрудничат с цел да се гарантира, че равнищата на защита на личните данни отговарят на съответните международни стандарти, включително на Насоките на ОИСР относно защитата на неприкосновеността на личния живот и трансграничните потоци от лични данни.
2. Сътрудничеството по защитата на личните данни може да включва, *inter alia*, обмен на информация и експертен опит. То може също така да включва сътрудничество между съответните им регулаторни органи в рамките на органи като Работната група на ОИСР по въпросите на сигурността на информацията и неприкосновеността на личния живот и Световната мрежа за прилагане на законодателството за защита на личните данни.

ДЯЛ VI

СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА НАУЧНИТЕ ИЗСЛЕДВАНИЯ, ИНОВАЦИИТЕ И ИНФОРМАЦИОННОТО ОБЩЕСТВО

Член 41

Наука, научни изследвания и иновации

1. Страните се споразумяват да засилят сътрудничеството си в областта на науката, научните изследвания и иновациите в подкрепа или в допълнение към Споразумението за научно и техническо сътрудничество между Европейската общност и Австралия.
2. Засиленото сътрудничество има за цел *inter alia*:
 - а) справяне с основни общи обществени предизвикателства за Австралия и Съюза, прегледани и одобрени от Съвместния комитет за научно и технологично сътрудничество, създаден съгласно член 5 от Споразумението за научно и техническо сътрудничество между Европейската общност и Австралия;
 - б) включване на широк кръг от участници от публичния и частния сектор в областта на иновациите, в това число МСП, за да се улесни използването на съвместни научноизследователски резултати и постигането на взаимноизгодни търговски и/или по-обща обществени резултати;
 - в) допълнително укрепване на възможностите, от които могат да се възползват научните работници от Австралия и Съюза, предоставени от програмите за научни изследвания и иновации на всяка страна, включително чрез:
 - i) пълна информация за програмите и възможностите за участие;
 - ii) навременна информация за нововъзникващите стратегически приоритети;
 - iii) проучване на възможностите за използване и укрепване на механизмите за сътрудничество като туининг, съвместните покани за представяне на предложения и координираните покани за представяне на предложения; и
 - г) проучване на възможностите за Австралия и Съюза да работят съвместно за започване и участие в по-широко регионално и международно сътрудничество в областта на научните изследвания и иновациите.
3. В съответствие със съответните си законови и подзаконови актове страните насърчават участието на частния и публичния сектор и на гражданското общество в рамките на собствената си територия в дейности за засилване на сътрудничеството.
4. Засиленото сътрудничество е насочено към всички области на гражданските научни изследвания и иновации, включително, но не само:
 - а) справяне с обществените предизвикателства в области от взаимен интерес и подобряване на главните базови технологии, включително космическите науки;
 - б) научноизследователски инфраструктури, включително електронни инфраструктури, и обмен на информация по въпроси като достъп, управление, финансиране и поддръждане по приоритети на научноизследователските инфраструктури; и
 - в) засилване на мобилността на изследователите между Австралия и Съюза.

Член 42

Информационно общество

1. Като отчитат, че информационните и комуникационните технологии представляват ключови елементи на съвременния живот и са от изключително значение за икономическото и социалното развитие, страните се споразумяват да провеждат обмен на мнения относно политиките си в тази област.
2. Сътрудничеството в тази област може да се съсредоточи *inter alia* върху:
 - а) обмена на мнения по различни аспекти на информационното общество, по-специално политиките и регулирането на електронните комуникации, включително предоставянето на универсална услуга, лицензирането и общите разрешителни, защитата на неприкосновеността на личния живот и на личните данни, електронното управление и откритото управление, сигурността на интернет и независимостта и ефикасността на регулаторните органи;
 - б) взаимосвързаността и оперативната съвместимост на научноизследователските мрежи, на инфраструктурите и услугите за изчисления и научни данни, включително в регионален контекст;
 - в) стандартизацията, сертифицирането и разпространението на нови информационни и комуникационни технологии;
 - г) сигурността, надеждността и аспектите на информационните и комуникационните технологии и услуги, свързани с неприкосновеността на личния живот, включително насърчаването на безопасността в интернет, борбата срещу злоупотребите с информационни технологии и всички видове електронни носители и обмена на информация; и
 - д) обмена на мнения относно мерките за преодоляване на проблема с международните цени на мобилния роуминг, включително като пречка за търговията, създавана „след границата“.

ДЯЛ VII

СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА ОБРАЗОВАНИЕТО И КУЛТУРАТА

Член 43

Образование, обучение и младеж

1. Страните признават решаващия принос на образованието и обучението за създаването на качествени работни места и устойчив растеж за икономиките, основани на знанието, и признават, че имат общ интерес да си сътрудничат в областта на образованието и обучението и по въпроси, свързани с младежта.
2. В съответствие с взаимните си интереси и целите на политиките си в областта на образованието страните се ангажират да продължат диалога между ЕС и Австралия в областта на политиките за образование и обучение и да подкрепят подходящи дейности за сътрудничество в областта на образованието, обучението и младежта. Това сътрудничество се отнася до всички образователни сектори и може да бъде под формата на, *inter alia*:
 - а) мобилност на гражданите чрез насърчаване и улесняване на обмена на студенти, преподаватели и административен персонал от висши учебни заведения, учители и специалисти, работещи с младежи;
 - б) съвместни проекти за сътрудничество между институции за образование и обучение в Съюза и Австралия с оглед насърчаване на разработването на учебни планове, съвместни учебни програми и дипломи и мобилността на учителите и студентите;
 - в) институционално сътрудничество, връзки и партньорства с цел насърчаване на обмена на опит и ноу-хау и ефективни връзки между образованието, научните изследвания и иновациите; и
 - г) подкрепа за реформа на политиката чрез диалог, изследвания, конференции, семинари, работни групи, установяване на сравнителни показатели и обмен на информация и добри практики, особено с оглед на процесите от Болоня и Копенхаген и на инструментите за прозрачност на Съюза.

Член 44

Сътрудничество в областта на културата, аудиовизуалния сектор и медиите

1. Страните се споразумяват да насърчават по-тясното сътрудничество в секторите на културата и творчеството, за да се подобрят, *inter alia*, взаимното разбирателство и опознаването на съответните им култури.
2. Страните се стремят да вземат подходящи мерки за насърчаване на културния обмен и провеждат съвместни инициативи в различни културни сфери, като използват съществуващите инструменти и рамки за сътрудничество.
3. Страните полагат усилия за подобряване на мобилността на работещите в сферата на културата и на произведенията на изкуството между Австралия и Съюза и неговите държави членки.
4. Страните насърчават межкултурния диалог между организациите на гражданското общество и между гражданите от страните.
5. Страните се споразумяват да си сътрудничат, по-конкретно чрез диалог в областта на политиката, в рамките на съответните международни форуми и особено Организацията на ООН за образование, наука и култура (ЮНЕСКО), за да постигнат общите си цели и да насърчават културното многообразие, включително чрез прилагането на разпоредбите от Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване.
6. Страните насърчават, подкрепят и улесняват обмена, сътрудничеството и диалога между институциите от аудиовизуалния и медийния сектор и между лицата, работещи в тези области.
7. Страните се споразумяват да подкрепят културното сътрудничество в рамките на АСЕМ, по-специално чрез дейностите на Фондацията „Азия-Европа“ (ASEF).

ДЯЛ VIII

СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА УСТОЙЧИВОТО РАЗВИТИЕ, ЕНЕРГЕТИКАТА И ТРАНСПОРТА

Член 45

Околна среда и природни ресурси

1. Страните постигат съгласие относно нуждата от защитата, съхраняването и управлението по устойчив начин на природните ресурси и на биологичното разнообразие като основа за развитието на настоящите и бъдещите поколения.
2. Страните засилват сътрудничеството си относно опазването на околната среда, както и относно включването на съображенията, свързани с околната среда, във всички сектори на сътрудничество, включително в международен и регионален контекст, по-конкретно по отношение на:
 - a) поддържането на диалог на високо равнище по въпроси, свързани с околната среда;
 - b) участието и прилагането на многостранни споразумения в областта на околната среда и когато е целесъобразно — създаването на обща основа между страните по въпроси, свързани с околната среда, включително участие в многостранни форуми;
 - v) стимулирането и насърчаването на достъпа и устойчивото използване на генетични ресурси в съответствие с националното законодателство и международните договори, приложими в тази област, които страните са ратифицирали или към които са се присъединили; и
 - г) насърчаването на обмен на информация, технически опит и практики за опазване на околната среда в области, като:
 - i) изпълнението и прилагането на законодателството в областта на околната среда;
 - ii) ефективността на ресурсите и устойчивото потребление и производство;
 - iii) опазването и устойчивото използване на биологичното разнообразие;
 - iv) управлението на химикалите и отпадъците;
 - v) политиката в областта на водите; и
 - vi) опазването на крайбрежната и морската околна среда и контрола на замърсяването и влошаването на състоянието на околната среда.

Член 46

Изменение на климата

1. Страните отчитат общата глобална заплаха, свързана с изменението на климата, и необходимостта от действия на всички държави за съкращаване на емисиите с цел стабилизиране на концентрацията на парникови газове в атмосферата на равнище, при което да се предотвратят опасни смущения в системата на климата вследствие на антропогенни въздействия. В рамките на съответната си компетентност и без да се засягат обсъжданията на други форуми, като Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (РКОНИК), страните засилват сътрудничеството си в тази област. Целите на това сътрудничество са, но не се ограничават до:

- а) борба с изменението на климата, като общата цел е стабилизиране на концентрациите на парникови газове в атмосферата, като се вземе предвид най-актуалната научна информация и нуждата от преход към икономика с ниски нива на въглеродни емисии, като същевременно продължава устойчивият икономически растеж чрез подходящи на национално равнище действия за смекчаване на последиците и адаптиране;
- б) обмен на опит и информация относно разработването, прилагането и развитието на вътрешните им политики и подходи за смекчаване на последиците, включително, където е целесъобразно — основаващи се на пазарните принципи механизми;
- в) обмен на опит и информация относно инструменти от публичния и частния сектор за финансиране на действия в областта на климата;
- г) сътрудничество в областта на изследванията, разработването, разпространението, внедряването и трансфера на технологии с ниски нива на въглеродни емисии с цел намаляване на емисиите на парникови газове и насърчаване на ефективното използване на ресурсите, като същевременно се поддържа икономически растеж;
- д) обмен на опит, експерти, познания и най-добри практики, когато е целесъобразно, за наблюдението и анализа на въздействието на парниковите газове и за разработването на програми за смекчаване на последиците и адаптиране и на стратегии за постигане на ниски нива на въглеродни емисии;
- е) подпомагане, когато е целесъобразно, на действия за смекчаване на последиците и адаптиране в развиващите се държави;
- ж) съвместна работа за постигане на стабилно и правно обвързващо международно споразумение за климата, приложимо за всички държави.

2. За тези цели страните се споразумяват да поддържат редовен диалог и сътрудничество на политическо, техническо равнище и на равнището на съответните политики, както на двустранна основа, така и в съответните плурилатерални и многостранни форуми.

Член 47

Гражданска защита

Страните признават необходимостта да се сведе до минимум въздействието на природните и причинените от човека бедствия. Страните потвърждават общия си ангажимент за подпомагане на предотвратяването, смекчаването на последиците, готовността и ответните мерки, с цел да се повиши устойчивостта на обществото и инфраструктурата, и за сътрудничество, в зависимост от случая, на двустранно и многостранно политическо равнище, за да постигнат напредък по тези цели.

Член 48

Енергетика

Страните признават значението на енергийния сектор и ролята на добре функциониращия пазар на енергия за устойчивото развитие, икономическия растеж, като допринасят за постигането на международно приетите цели за развитие и си сътрудничат за преодоляване на глобалните предизвикателства, свързани с околната среда и климата, и полагат усилия, в рамките на съответната си компетентност, за подобряване на сътрудничеството в тази област с оглед на:

- а) разработване на политики за увеличаване на енергийната сигурност;
- б) насърчаване на световната търговия и инвестиции в областта на енергетиката;
- в) подобряване на конкурентоспособността;
- г) подобряване на функционирането на световните енергийни пазари;

- д) обмен на информация и опит от политиките чрез съществуващите многостранни форуми в областта на енергетиката;
- е) насърчаване на разработването и внедряването на чисти, разнообразни, икономически ефективни и устойчиви енергийни технологии, включително технологии от възобновяеми енергийни източници и енергийни технологии с ниски емисии;
- ж) постигане на рационално използване на енергията, за което да допринасят и търсенето, и предлагането, като се насърчава енергийната ефективност при производството, преноса, разпределението и крайното потребление на енергия; и
- з) обмен на най-добри практики в проучването и производството на енергия.

Член 49

Транспорт

1. Страните полагат усилия за сътрудничество във всички съответни области на транспортната политика, включително на интегрираната транспортна политика, с оглед подобряване на движението на стоки и пътници, насърчаване на морската и авиационната безопасност и сигурност, опазване на околната среда и повишаване на ефективността на транспортните си системи.
2. Целта на сътрудничеството между страните в тази област е насърчаването на:
 - а) обмен на информация относно съответните им транспортни политики и практики, включително предоставянето на навременни съвети за предложени промени в регулаторните режими, които засягат съответните им транспортни сектори;
 - б) укрепване на отношенията в областта на въздухоплаването между Австралия и Съюза, засилване на пазарния достъп и възможностите за инвестиране и разширяване и задълбочаване на регулаторното сътрудничество в областта на авиационната безопасност и сигурност и икономическото регулиране на сектора на въздушния транспорт с цел подкрепа на регулаторното сближаване и премахване на пречките пред упражняването на стопанска дейност, както и сътрудничество в областта на управлението на въздушното движение;
 - в) диалог и сътрудничество за постигане на целите за неограничен достъп до международните морски пазари и търговия въз основа на лоялна конкуренция на търговска основа;
 - г) диалог и сътрудничество по свързани с околната среда въпроси на транспорта;
 - д) диалог и сътрудничество за постигане на взаимно признаване на свидетелствата за управление на моторни превозни средства; и
 - е) сътрудничество в рамките на международните форуми в областта на транспорта.

Член 50

Селско стопанство и развитие на селските райони

1. Страните се споразумяват да насърчават сътрудничеството в областта на селското стопанство и развитието на селските райони.
2. Областите, в които могат да се обмислят дейности по сътрудничество, включват, но не се ограничават до, селскостопанската политика и политиката за развитие на селските райони, географските означения, разнообразяването и реструктурирането на селскостопанските сектори и устойчивото селско стопанство.

Член 51

Устойчиво управление на горите

Страните се споразумяват да насърчават сътрудничеството си на национално и международно равнище относно устойчивото управление на горите и свързаните с това политики и нормативни актове, включително мерки за борба с незаконната сеч и свързаната с нея търговия, както и относно насърчаването на доброто управление на горите.

Член 52

Морско дело и рибарство

1. Страните засилват диалога и сътрудничеството си по въпроси от общ интерес в областта на рибарството и морското дело. Страните се стремят да насърчават дългосрочното опазване и устойчивото управление на живите морски ресурси, да обменят информация чрез регионални споразумения и организации за управление на рибарството (РОУР) и многостранни форуми, като Организацията по прехрана и земеделие към ООН (ФАО), да насърчават усилията за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов (т.нар. „ННН риболов“), да прилагат екосистемен подход към управлението и да насърчават сътрудничеството в областта на изследванията върху устойчивостта на морската среда и рибарството.
2. Страните си сътрудничат с цел:
 - а) насърчаване на разработването, прилагането и съблюдаването на ефективни мерки за гарантиране на дългосрочно опазване и устойчиво управление на рибните ресурси, които са в сферата на компетентност на РОУР или на споразумения, по които те са страни;
 - б) гарантиране на многостранното управление в рамките на съответната РОУР на далекомигриращите рибни запаси в прилежащия им район;
 - в) насърчаване на интегриран подход към морското дело на международно равнище; и
 - г) предприемане на всички възможни усилия, за да се улесни членството в РОУР, ако се сметне за целесъобразно, когато едната страна е член, а другата страна — сътрудническа страна.
3. Страните провеждат редовен диалог заедно с други срещи на равнище висши служители, за да засилят диалога и сътрудничеството, както и да обменят информация и опит относно политиката в областта на рибарството и морското дело.

Член 53

Заетост и социални въпроси

1. Страните се споразумяват да укрепват сътрудничеството в областта на заетостта и социалните въпроси, включително в контекста на глобализацията и демографските промени. Полагат се усилия за насърчаване на сътрудничеството и обмена на информация и опит относно заетостта и трудовоправните въпроси. Областите на сътрудничество могат да включват обмен на информация относно политиката на заетост, регионалното и социалното сближаване, социалната интеграция, системите за социална сигурност, индустриалните отношения, развитието на умения през целия живот, младежката заетост, здравето и безопасността на работното място, недискриминацията и равенството, включително равенството между половете, както и корпоративната социална отговорност и достойните условия на труд.
2. Страните потвърждават отново необходимостта от насърчаване на пълна и продуктивна заетост и достойни условия на труд като основен елемент на устойчивото развитие и намаляването на бедността. Във връзка с това страните припомнят Декларацията на Международната организация на труда (МОТ) относно социалната справедливост за справедлива глобализация.
3. Страните потвърждават отново ангажмента си да спазват, насърчават и прилагат международно признатите трудови и социални стандарти, установени по-конкретно в Декларацията на МОТ за основните принципи и права в труда.
4. Сътрудничеството може да включва, *inter alia*, конкретни програми, проекти и инициативи, приети по взаимно съгласие, както и диалог по теми от общ интерес на двустранно или многостранно равнище.

Член 54

Здравеопазване

Страните се споразумяват да насърчават взаимното сътрудничество, обмена на информация и споделянето на опит от политиките си в областта на здравеопазването и ефективното управление на трансгранични проблеми в тази област.

ДЯЛ IX

ИНСТИТУЦИОНАЛНА РАМКА

Член 55

Други споразумения или договорености

1. Страните могат да допълват настоящото споразумение, като сключват специални споразумения или договорености за всяка област на сътрудничество, попадаща в неговия обхват. Подобни специални споразумения съставляват неразделна част от цялостните двустранни отношения, уредени от настоящото споразумение.
2. Настоящото споразумение не засяга и не накърнява тълкуването, действието или прилагането на други споразумения между страните. По-специално разпоредбите за уреждане на спорове на настоящото споразумение не заменят, нито засягат по някакъв начин разпоредбите за уреждане на спорове на други споразумения между страните.
3. Страните признават, че особено неотложен случай, както е определен в член 57, параграф 7, може също да послужи като основание за спиране на действието или прекратяване на други споразумения между страните. При такива обстоятелства за решаването на такива спорове страните се позовават на разпоредбите на тези други споразумения, отнасящи се до решаването на спорове, спирането на действието и прекратяването.

Член 56

Съвместен комитет

1. Страните създават съвместен комитет, състоящ се от представители на страните.
2. В съвместния комитет се провеждат консултации за улесняване на изпълнението и за постигане на общите цели на настоящото споразумение, както и за запазване на цялостната съгласуваност в отношенията между ЕС и Австралия.
3. Съвместният комитет:
 - а) насърчава ефективното прилагане на настоящото споразумение;
 - б) наблюдава развитието на цялостните двустранни отношения, включително на споразуменията между страните;
 - в) отправя искане, когато е целесъобразно, за информация от комитети или други органи, създадени съгласно други споразумения между страните, и разглежда доклади, представени от тях;
 - г) обменя мнения и прави предложения по всички въпроси от общ интерес, включително бъдещите действия и наличните за тяхното осъществяване ресурси;
 - д) определя приоритети и ако е целесъобразно — определя следващите стъпки или планове за действие във връзка с целите на настоящото споразумение;
 - е) търси подходящи методи за предотвратяване на проблеми, които биха могли да възникнат в области, обхванати от настоящото споразумение;
 - ж) стреми се да разрешава всички спорове, възникващи при прилагането или тълкуването на настоящото споразумение в съответствие с член 57;
 - з) проверява информацията, представена от страна в съответствие с член 57; и
 - и) приема решения, когато е уместно, за привеждане в действие на конкретни аспекти на настоящото споразумение.
4. Съвместният комитет действа с консенсус. Той приема свой процедурен правилник. Той може да създава подкомитети и работни групи, които да работят по конкретни въпроси.
5. Съвместният комитет заседава по принцип веднъж годишно, последователно в Съюза и Австралия. По искане на една от страните се провеждат извънредни заседания на съвместния комитет. Съвместният комитет се председателства съвместно от двете страни. Съвместният комитет по принцип заседава на равнище висши служители, но може да заседава и на равнище министри. Съвместният комитет може да работи чрез видео- или телефонна връзка и обмен на информация по електронната поща.

Член 57

Ред и условия за изпълнение на задълженията и уреждане на спорове

1. В духа на взаимно уважение и сътрудничество, заложен в настоящото споразумение, страните приемат всички общи или специални мерки, необходими за изпълнение на задълженията им съгласно настоящото споразумение.
2. Страните се споразумяват да се консултират във възможно най-кратки срокове, по искане на една от страните, относно разногласие, възникнало при прилагането на настоящото споразумение. Ако има разминаване в гледищата относно прилагането или тълкуването на настоящото споразумение, всяка от страните може да отнесе въпроса до съвместния комитет. Страните представят на съвместния комитет цялата информация, необходима за задълбочено проучване на въпроса с оглед на разрешаването на разногласията своевременно и по взаимно съгласие.
3. При особено неотложен случай всяка от страните незабавно отнася въпроса до съвместния комитет и представя цялата информация, необходима за задълбочено проучване на ситуацията, с оглед намиране на навременно и взаимно приемливо решение. В случай че съвместният комитет на равнище висши служители не е в състояние да намери решение на ситуацията в срок от до 15 дни от започването на консултациите и не по-късно от 30 дни от датата на отнасяне на въпроса към съвместния комитет, въпросът трябва да бъде представен на министрите за неотложно разглеждане за допълнителен срок от 15 дни.
4. Ако не се постигне взаимно приемливо решение след 15 дни от започването на консултациите на министерско равнище и не по-късно от 45 дни от датата на отнасяне на въпроса до съвместния комитет — което би било малко вероятно и неочаквано — всяка от страните може да вземе решение да предприеме подходящи мерки по отношение на настоящото споразумение, включително спиране на действието на разпоредбите му или прекратяването му. Страните признават, че особено неотложен случай може също да послужи като основание за предприемане на подходящи мерки, излизащи извън настоящото споразумение, в съответствие с правата и задълженията на страните, произтичащи от други споразумения между страните или съгласно общото международно право. В Съюза решението за спиране на действието предполага единодушие. В Австралия решението за спиране на действието се взема от правителството на Австралия в съответствие с нейните законови и подзаконови разпоредби.
5. Страните се споразумяват, че всяко решение за предприемане на подходящи мерки в съответствие с параграф 4 трябва да бъде надлежно обосновано. Решението се съобщава незабавно на другата страна в писмен вид. Страните се споразумяват, че всички подобни мерки трябва да бъдат пропорционални и да бъдат в съответствие с член 55, параграф 2, както и с общите принципи на международното право.
6. Ако дадена мярка е взета в съответствие с параграф 4, тя се отменя веднага след като причината за предприемането ѝ отпадне. Страната, позоваваща се на параграф 4, следи непрекъснато развитието на ситуацията, която е довела до решението, и се отказва от предприетите мерки при първа възможност.
7. Страните се споразумяват, че за целите на правилното тълкуване и практическото приложение на това споразумение терминът „особено неотложен случай“ означава особено сериозно и съществено нарушение от някоя от страните на задълженията, описани в член 2, параграф 2 и член 6, параграф 2 от настоящото споразумение, което води до ситуация, при която се изисква незабавна реакция от другата страна. Страните смятат, че особено сериозното и съществено нарушение на член 2, параграф 2 или член 6, параграф 2 трябва да бъде от извънреден характер, като представлява заплаха за международния мир и сигурност.
8. В случаите, когато ситуация, възникнала в трета държава, може да бъде счетена за равностойна по сериозност и естество на особено неотложен случай, страните се стремят да проведат спешни консултации по искане на една от страните с цел да бъдат обменени становища относно ситуацията и да бъдат разгледани възможните реакции.

ДЯЛ X

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 58

Определения

За целите на настоящото споразумение терминът „страните“ означава Съюзът или неговите държави членки, или Съюзът и неговите държави членки, съгласно съответните им области на компетентност, от една страна, и Австралия, от друга страна.

Член 59

Финансово сътрудничество

1. При изпълнението на програми за помощ в контекста на своите политики за сътрудничество за развитие страните си сътрудничат, за да предотвратят и да се борят срещу нередности, измами, корупция или каквато и да е друга незаконна дейност във вреда на финансовите интереси на страните.
2. За тази цел компетентните органи на Съюза и на Австралия обменят информация, включително лични данни, съгласно съответното си действащо законодателство, и провеждат консултации по искане на една от страните.
3. Европейската служба за борба с измамите и компетентните австралийски органи могат да се споразумеят относно допълнително сътрудничество в борбата с измамите, включително сключването на оперативни споразумения.

Член 60

Оповестяване на информация

1. Страните осигуряват необходимата защита на информацията, споделена съгласно настоящото споразумение, в съответствие с обществения интерес от достъп до информация.
2. Нищо в настоящото споразумение не може да се тълкува като изискване към страните да споделят информация или да позволяват достъп до споделена информация, чието оповестяване:
 - a) би засегнало:
 - i) обществената сигурност;
 - ii) разузнавателни, отбранителни и военни въпроси;
 - iii) международните отношения;
 - iv) финансовата, паричната или икономическата политика;
 - v) неприкосновеността на личния живот; или
 - vi) законни търговски интереси или стопански отношения; или
 - b) противоречи на обществените интереси по някакъв друг начин.
3. В случай, че информация от вида, посочен в настоящия член, е споделена, получаващата страна предоставя или разкрива тази информация само със съгласието на другата страна или когато е необходимо, за да спази правните си задължения.
4. Някоя от разпоредбите на настоящото споразумение няма за цел дерогация от правата, задълженията или ангажиментите на страните по двустранни спогодби или споразумения относно класифицираната информация, обменяна между страните.

Член 61

Влизане в сила, временно прилагане, срок на действие и прекратяване

1. Настоящото споразумение влиза в сила на тридесетия ден след датата, на която страните са се уведомили взаимно за приключването на необходимите за целта правни процедури.
2. Независимо от параграф 1, Австралия и Съюзът могат временно да прилагат определени съвместно разпоредби от настоящото споразумение до влизането му в сила. Това временно прилагане започва тридесет дни след датата, на която Австралия и Съюзът са се уведомили взаимно за приключването на съответните вътрешни процедури, необходими за това временно прилагане.

3. Настоящото споразумение се сключва за неопределен срок. Всяка от страните може да уведоми писмено другата страна за намерението си да денонсира настоящото споразумение. Денонсирането поражда действие шест месеца след уведомлението.

Член 62

Уведомления

Уведомленията в съответствие с член 61 се отправят съответно до Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз и до Министерството на външните работи и търговията на Австралия или техните организации — правоприменници.

Член 63

Териториално приложение

Настоящото споразумение се прилага, от една страна, на териториите, на които се прилагат Договорът за Европейския съюз и Договорът за функционирането на Европейския съюз, и съгласно условията, предвидени в тези договори, а от друга страна — на територията на Австралия.

Член 64

Автентични текстове

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като всички текстове са еднакво автентични.

Съставено в Манила на седми август две хиляди и седемнадесета година.

Hecho en Manila el siete de agosto de dos mil diecisiete.

V Manile dne sedmého srpna roku dva tisíce sedmnáct.

Udfærdiget i Manilla den syvende august to tusind og sytten.

Geschehen zu Manila am siebten August zweitausendsiebzehn.

Kahe tuhande seitsmeteistkümnenda aasta augustikuu seitsmendal päeval Manilas.

Έγινε στη Μανίλα, στις επτά Αυγούστου δύο χιλιάδες δεκαεπτά.

Done at Manila on the seventh day of August in the year two thousand and seventeen.

Fait à Manille, le sept août deux mille dix-sept.

Sastavljeno u Manili sedmog dana kolovoza dvije tisuće sedamnaeste godine.

Fatto a Manila, addì sette agosto duemiladiciassette.

Manilā, divi tūkstoši septiņpadsmitā gada septītajā augustā.

Priimta du tūkstančiai septynioliktų metų rugpjūčio septintą dieną Maniloje.

Kelt Manilában, a kétézer-tizenhetedik év augusztus havának hetedik napján.

Magħmul f'Manila fis-seba' jum ta' Awwissu fis-sena elfejn u sbatax.

Gedaan te Manilla, zeven augustus tweeduizend zeventien.

Sporządzono w Manili dnia siódmego sierpnia roku dwa tysiące siedemnastego.

Feito em Manila, em sete de agosto de dois mil e dezassete.

Întocmit la Manila la șapte august două mii șaptesprezece.

V Manile sedemnásteho augusta dvetisíc sedemnášť.

V Manili, dne sedmega avgusta leta dva tisoč sedemnajst.

Tehty Manilassa seitsemäntenä päivänä elokuuta vuonna kaksituhattaseitsemäntoista.

Som skedde i Manila den sjunde augusti år tjugohundrasjutton.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland



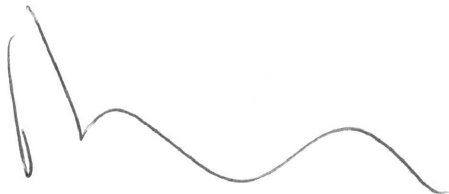
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



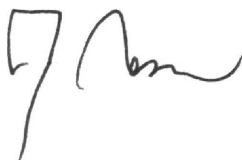
Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour la Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich

Peter W. ...
O.T.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Jaworski Stawski

Pela República Portuguesa

Nuno Brito

Pentru România

L. Odobercu

Za Republiko Slovenijo

Jamnik

Za Slovenskú republiku

J. ...

Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland

P. ...

För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Za Evropsku uniju

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

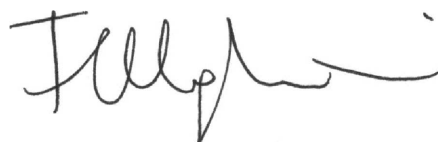
Pentru Uniunea Europeană

Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen



For Australia



Уведомление до Съвместния секторен комитет от Европейския съюз съгласно член 7 от Секторното приложение за добри производствени практики във фармацевтиката (ДПП) от Споразумението за взаимно признаване между Европейската общност и Съединените американски щати

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

като взе предвид Споразумението за взаимно признаване между Европейската общност и Съединените американски щати („Споразумението“), сключено през 1998 г., и по-специално член 7 от секторното приложение за добри производствени практики във фармацевтиката („Приложение за ДПП“), изменено на 1 март 2017 г.

УВЕДОМЯВА СЪВМЕСТНИЯ СЕКТОРЕН КОМИТЕТ, ЧЕ:

Европейският съюз прецени, че за продуктовия обхват, посочен в член 4 и в допълнение 3 към Приложението за ДПП, Администрацията по храните и лекарствата в Съединените американски щати има възможността, капацитета и процедурите да извършва инспекции за ДПП на равнище, еквивалентно с това на ЕС, и да налага спазването на ДПП и следователно се добавя в списъка на признатите органи по Приложението за ДПП;

Тази преценка не засяга евентуални бъдещи решения на Съвместния секторен комитет по отношение на включването на ваксини за хуманна употреба, лекарствени продукти, получени от плазма, изпитвани и ветеринарномедицински продукти от обхвата на действието на Приложението за ДПП.

Настоящото уведомление поражда действие от деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Подписано в Брюксел на 11 август 2017 г.

За Европейския съюз

Vytenis ANDRIUKAITIS

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/1547 НА СЪВЕТА

от 14 септември 2017 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 269/2014 относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2014/145/ОВППС на Съвета от 17 март 2014 г. относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи, териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна ⁽¹⁾,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета ⁽²⁾ се привеждат в действие мерките, предвидени в Решение 2014/145/ОВППС.
- (2) На 14 септември 2017 г. Съветът прие Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1549 ⁽³⁾ за прилагане на Регламент (ЕС) № 269/2014, с който „Crimean Sea Ports“ беше добавено в списъка на посочените лица и образувания.
- (3) На 14 септември 2017 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2017/1561 ⁽⁴⁾ за изменение на Решение 2014/145/ОВППС, в което включи дерогация за плащанията към „Кримски морски пристанища“ за услугите, предоставяни на Керченското риболовно пристанище, търговското пристанище на Ялта и търговското пристанище на Евпатория, и услугите, предоставяни от „Госхидрография“ и от подразделенията на пристанищния терминал на „Кримски морски пристанища“.
- (4) За изпълнението на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1549 и Решение (ОВППС) 2017/1561 е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото им прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави членки.
- (5) Поради това Регламент (ЕС) № 269/2014 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 269/2014 се изменя, както следва:

1) Вмъква се следният член:

„Член 6а

Чрез дерогация от член 2, параграф 2 компетентните органи на държавите членки могат да разрешат плащанията към „Кримски морски пристанища“ за услугите, предоставяни на Керченското риболовно пристанище, търговското пристанище на Ялта и търговското пристанище на Евпатория, и за услугите, предоставяни от „Госхидрография“ и подразделенията на пристанищния терминал „Кримски морски пристанища.“

⁽¹⁾ ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 16.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета от 17 март 2014 г. относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна (ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 6).

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1549 на Съвета от 14 септември 2017 г. за прилагане на Регламент (ЕС) № 269/2014 относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна (вж. стр. 44 от настоящия брой на Официален вестник).

⁽⁴⁾ Решение (ОВППС) 2017/1561 на Съвета от 14 септември 2017 г. за изменение на Решение 2014/145/ОВППС относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи, териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна (вж. стр. 72 от настоящия брой на Официален вестник).

2) В член 12, параграф 1 буква а) се заменя със следното:

„а) относно замразени финансови средства по член 2 и разрешения, предоставени по членове 4, 5, 6 и 6а;“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 септември 2017 година.

За Съвета
Председател
A. ANVELT

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/1548 НА СЪВЕТА**от 14 септември 2017 година****за изменение на Регламент (ЕС) 2017/1509 за ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение (ОВППС) 2016/849 на Съвета от 27 май 2016 г. относно ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република и за отмяна на Решение 2013/183/ОВППС ⁽¹⁾,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) 2017/1509 на Съвета ⁽²⁾ се привеждат в действие мерките, предвидени в Решение (ОВППС) 2016/849.
- (2) На 5 август 2017 г. Съветът за сигурност на ООН (ССООН) прие Резолюция 2371(2017) („Резолюция 2371(2017) на ССООН“), в която изрази най-дълбока загриженост, породена от опитите с балистични ракети, които Корейската народнодемократична република (КНДР) проведе на 3 и 28 юли 2017 г. ССООН потвърди, че разпространението на ядрено, химическо и биологично оръжие представлява заплаха за международния мир и сигурност и наложи нови мерки срещу КНДР. Тези мерки затягат допълнително ограничителните мерки, наложени с резолюции 1718(2006), 1874(2009), 2087(2013), 2094(2013), 2270(2016), 2321(2016) и 2356(2017) на ССООН. Наред с другото, ССООН наложи нови забрани по отношение износа на морски храни, олово и оловна руда от КНДР и затегна съществуващите мерки по отношение на транспорта, търговията с въглища и с желязо и създаването на смесени предприятия с лица от КНДР.
- (3) С Решение (ОВППС) 2017/1562 ⁽³⁾ на Съвета беше изменено Решение (ОВППС) 2016/849, за да бъдат приведени в действие новите мерки, наложени с Резолюция 2371(2017) на ССООН.
- (4) Тези мерки попадат в приложното поле на Договора, вследствие на което е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел осигуряване на еднаквото им прилагане във всички държави членки.
- (5) Поради това Регламент (ЕС) 2017/1509 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) 2017/1509 се изменя, както следва:

- (1) В член 3, параграф 2 след петата алинея се вмъкват следните алинеи:

„Част VI от приложение II включва изделия, материали, оборудване, стоки и технологии, свързани с оръжия за масово унищожение, посочени в съответствие с параграф 4 от Резолюция 2371 (2017) на ССООН.

Част VII от приложение II включва изделия, материали, оборудване, стоки и технологии, свързани с оръжия за масово унищожение, посочени в съответствие с параграф 5 от Резолюция 2371 (2017) на ССООН.“

⁽¹⁾ OVL 141, 28.5.2016 г., стр. 79.

⁽²⁾ Регламент (ЕС) 2017/1509 на Съвета от 30 август 2017 г. за ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република и за отмяна на Регламент (ЕО) № 329/2007 (OVL 224, 31.8.2017 г., стр. 1).

⁽³⁾ Решение (ОВППС) 2017/1562 на Съвета от 14 септември 2017 г. за изменение на Решение (ОВППС) 2016/849 за ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република (Вж. стр. 86 от настоящия брой на Официален вестник).

(2) В член 4 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Чрез дерогация от член 3, параграф 1, буква д) компетентните органи на държавите членки могат да разрешат вноса, закупуването или трансфера на въглища, при условие че компетентните органи на държавите членки са установили въз основа на надеждна информация, че производът на доставката е извън КНДР и че тя е била транспортирана през КНДР единствено с цел износ от пристанище Rajin (Расън), че държавата износител е уведомила предварително Комитета по санкциите за такива сделки и че сделките не са свързани с генериране на приходи за ядрените програми или програмите за балистични ракети на КНДР и за други дейности, забранени с резолюции 1718(2006), 1874(2009), 2087(2013), 2094(2013), 2270(2016), 2321(2016), 2356(2017) или 2371(2017) на ССООН, или с настоящия регламент.“

(3) Вмъкват се следните членове:

„Член 16а

Забраняват се вносът, закупуването или трансферът от КНДР, пряко или непряко, на морски храни, включително риби и ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни под всякаква форма, посочени в приложение XIа, независимо от това дали са с произход от КНДР.

Член 16б

Забраняват се вносът, закупуването или трансферът от КНДР, пряко или непряко, на олово и оловна руда, посочени в приложение XIб, независимо от това дали са с произход от КНДР.“

(4) В член 17, параграф 2, буква а) се заменя със следното:

„а) създаването на съвместно предприятие или на кооперация с физическо или юридическо лице, образувание или орган по параграф 1 или придобиването или разширяването на всякакво участие в собствеността на такива физически или юридически лица, образувания или органи, включително чрез цялостно придобиване или придобиване на дялове/акции и други даващи право на участие ценни книжа;“.

(5) Вмъква се следният член:

„Член 17а

Чрез дерогация от член 17, параграф 2, буква а) компетентните органи на държавите членки могат да разрешават посочените в тази буква дейности, при условие че държавата членка е получила предварителното одобрение на Комитета по санкциите за всеки отделен случай.“

(6) В член 21 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Забраняват се преводите на финансови средства, включително клирингът на финансови средства, към и от КНДР.“

(7) В член 23 уводното изречение на параграф 1 се заменя със следното:

„1. Кредитните и финансовите институции, в рамките на дейностите си, включително клиринга на финансови средства, с кредитните и финансовите институции по член 21, параграф 2:“.

(8) В член 40 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Чрез дерогация от забраната в член 39, параграф 1, когато става въпрос за плавателен съд, попадащ в обхвата на буква е), компетентните органи на държавите членки могат да разрешат на плавателен съд да влезе в пристанище, ако Комитетът по санкциите е дал такова указание.

3. Чрез дерогация от забраната в член 39, параграф 1, когато става въпрос за плавателен съд, попадащ в обхвата на буква ж), компетентните органи на държавите членки могат да разрешат на този плавателен съд да влезе в пристанище, ако Комитетът по санкциите е определил предварително, че влизането е необходимо за хуманитарни цели или за всяка друга цел, съответстваща на целите на резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) или 2371 (2017) на ССООН.“

(9) В член 43 буква в) се заменя със следното:

„в) притежаването, наемането, експлоатирането, чартърът, застраховането или предоставянето на услуги, свързани с класификацията на плавателни съдове, или на свързани услуги, на плавателни съдове под знамето на КНДР;“.

(10) В член 44 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Чрез дерогация от забраната по член 43, букви б) и в) компетентните органи на държавите членки могат да разрешат притежаването, отдаването на лизинг, експлоатацията, извършването под формата на чартър или предоставянето на услуги, свързани с класификацията на плавателни съдове, или свързани услуги, на плавателен съд по знамето на КНДР, или регистрирането или поддържането в регистъра на плавателен съд, който е притежаван, контролиран или експлоатиран от КНДР или граждани на КНДР, при условие че държавата членка е получила предварителното одобрение на Комитета по санкциите поотделно за всеки конкретен случай.“

(11) В член 46, буква б) думите „да изменя части II, III, IV и V от приложение II и приложения VI, VII, IX, X и XI“ се заменят с думите „да изменя части II, III, IV, V, VI и VII от приложение II и приложения VI, VII, IX, X, XI, XIa и XIб“.

(12) Текстът в приложение I към настоящия регламент се добавя като части VI и VII от приложение II към Регламент (ЕС) 2017/1509.

(13) Текстът в приложения II и III към настоящия регламент се добавя съответно като приложения XIa и XIб към Регламент (ЕС) 2017/1509.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 септември 2017 година.

За Съвета
Председател
A. ANVELT

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ЧАСТ VI

Оръжия за масово унищожение и свързани изделия, материали, оборудване, стоки и технологии, определени и посочени съгласно точка 4 от Резолюция 2371 (2017) на ССООН.

ЧАСТ VII

Оръжия за масово унищожение и свързани изделия, материали, оборудване, стоки и технологии, определени и посочени съгласно точка 5 от Резолюция 2371 (2017) на ССООН.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ XIa

Риба и морски храни, посочени в член 16a

ПОЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

Кодовете по номенклатурата са взети от Комбинираната номенклатура, както е определена в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, посочени в приложение I към него, които са в сила към датата на публикуване на настоящия регламент и *mutatis mutandis*, както са изменени с последващо законодателство.

Код	Описание
03	Риби и ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни
ex 1603	Екстракти и сокове от риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни
1604	Пригответни храни и консерви от риби; хайвер и неговите заместители, пригответни на основата на яйца от риби
1605	Ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни, пригответни или консервирани
1902 20 10	Макаронени изделия, пълнени (дори варени или обработени по друг начин), съдържащи тегловно повече от 20 % риби и ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни.
ex 1902 20 30	Други пълнени макаронени изделия, съдържащи риби, ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни
ex 2104	Препарати за супи или бульони; готови супи или бульони; смесени хомогенизирани готови храни, съдържащи риби, ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни“.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

„ПРИЛОЖЕНИЕ XIБ

Олово и оловни руди, посочени в член 16в

ПОЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

Кодовете по номенклатурата са взети от Комбинираната номенклатура, както е определена в параграф 2 от член 1 от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, посочени в приложение I към него, които са в сила към датата на публикуване на настоящия регламент и *mutatis mutandis*, както са изменени с последващо законодателство.

Код	Описание
2607 00 00	Оловни руди и техните концентрати
7801	Необработено олово
7802 00 00	Отпадъци и отломки от олово
7804	Плочи, листове, ленти и фолио, от олово; прахове и люспи, от олово
ex 7806 00 00	Други изделия от олово
7806 00 10	– Опаковки, снабдени със защитно оловно покритие против радиация за транспортиране или складиране на радиоактивни вещества
ex 7806 00 80	– следните артикули от олово: <ul style="list-style-type: none"> — гъвкави туби за опаковка на бои или други продукти; — цистерни, резервоари, варели и подобни съдове, различни от тези по код 7806 00 10 (за киселини или други химични продукти), които не са снабдени с механично или топлинно оборудване; — оловни тежести за риболовни мрежи, оловни тежести за дрехи, пердета, и т.н.; — тежести за часовници и противотежести с общо предназначение; — чилета, гранки и въжета от оловни влакна или въжета, използвани за опаковане или за запущване на тръбни връзки; — части от строителни конструкции; — килове за яхти, нагръдници за водолази; — аноди за галванизирани; — оловни продълговати заготовки, пръти, профили и тел, различни от посочените в т. 7801; — тръби и тръбопроводи, както и принадлежности за тръби и тръбопроводи (например свързки, колена, муфи), от олово.“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/1549 НА СЪВЕТА**от 14 септември 2017 година****за прилагане на Регламент (ЕС) № 269/2014 относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 269/2014 на Съвета от 17 март 2014 г. относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна ⁽¹⁾, и по специално член 14, параграфи 1 и 3 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 17 март 2014 г. Съветът прие Регламент (ЕС) № 269/2014.
- (2) Въз основа на извършен преглед от страна на Съвета, информацията относно някои лица и образувания в приложение I към Регламент (ЕС) № 269/2014 следва да бъде изменена и вписванията за четири починали лица следва да бъдат заличени.
- (3) Вследствие на промени в структурата на собствеността на три образувания, приложение I към Регламент (ЕС) № 269/2014 следва да бъде изменено, за да се запазят действащите мерки спрямо тях.
- (4) Приложение I към Регламент (ЕС) № 269/2014 следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕС) № 269/2014 се изменя съгласно приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 септември 2017 година.

За Съвета
Председател
A. ANVELT

⁽¹⁾ OBL 78, 17.3.2014 г., стр. 6.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент (ЕС) № 269/2014 се изменя, както следва:

1) Вписванията относно следните лица се заличават:

Лица

15.	Oleg Evgenevich PANTELEEV
44.	Valeriy Dmitrievich BOLOTOV
136.	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH
139.	Sergey Anatolievich LITVIN

2) Вписванията относно следните образувания се заличават:

Образувания

2.	Дружество с ограничена отговорност „Порт Феодосия“
12.	Държавна корабоплавателна компания „Керченски ферибот“
14.	Дружество „Керченско морско пристанище“/„Камъш-Бурун“

3) Следното образувание се добавя:

Образувания

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
38.	„Държавно единно предприятие на Кримската република „Кримски морски пристанища“ („Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Крымские морские порты“), включително подразделенията: — Търговско пристанище „Феодосия“, — Керченски ферибот, — Керченско търговско пристанище.	28 Kirova Street Kerch 298312 Crimea (298312, Република Крым, гор. Керчь, ул. Кирова, дом 28)	На 17 март 2014 г. „Парламентът на Крим“ прие Резолюция № 1757-6/14 за национализация на някои дружества, собственост на украинските министерства на инфраструктурата и на селското стопанство, а на 26 март 2014 г. — Резолюция № 1865-6/14 за държавното предприятие „Кримски морски пристанища“ („О Государственном предприятии „Крымские морские порты“), с която обявява изземането на активите на няколко държавни предприятия, които бяха сляти в „Държавно единно предприятие на Кримската република „Кримски морски пристанища“ в полза на „Република Крим“. По този начин тези предприятия бяха на практика конфискувани от кримските „власти“ и „Кримски морски пристанища“ се облагодетелства от незаконното прехвърляне на собствеността им.	16.9.2017

4) Вписванията относно лицата и образуванията, изброени по-долу, се заменят със следните вписвания:

Лица

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV (Сергей Валериевич АКСЬОНОВ), Sergei Valerievich AKSENOV (Сергей Валерьевич АКСЕНОВ), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович АКСЬОНОВ)	Дата на раждане: 26.11.1972 г. Място на раждане: Beltsy (Bălți), понастоящем Република Молдова	Аксъонов е избран за „министър-председател на Крим“ в кримската Върховна рада на 27 февруари 2014 г. в присъствието на проруски въоръжени лица. На 1 март 2014 г. неговото „избиране“ е обявено за противоконституционно от изпълняващия длъжността президент на Украйна Александър Турчинов. Аксъонов лобира активно за „референдума“ от 16 март 2014 г. и е един от подписалите „договора за присъединяването на Крим към Руската федерация“ на 18 март 2014 г. На 9 април 2014 г. той е назначен от президента Путин за изпълняващ длъжността „държавен глава“ на т.нар. „Република Крим“. На 9 октомври 2014 г. официално е „избран“ за „държавен глава“ на т.нар. „Република Крим“. Аксъонов впоследствие издава постановление за комбиниране на службата на „държавния глава“ с тази на „министър-председателя“. Член на Държавния съвет на Русия. От януари 2017 г. е член на Върховния съвет на партия „Единна Русия“. За участието си в процеса на анексиране е награден с руски държавен орден „За заслуги към отечеството“ — първа степен.	17.3.2014 г.
3.	Rustam Ilmirovich TEMIRGALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛИЕВ) Rustam Ilmyrovych TEMIRHALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛИЕВ)	Дата на раждане: 15.8.1976 г. Място на раждане: Улан Уде, Бурятска автономна ССР (РСФСР)	Като бивш заместник министър-председател на Крим Темиргалиев изиграва значима роля за решенията, взети от „Върховния съвет“ относно „референдума“ от 16 март 2014 г. срещу териториалната цялост на Украйна. Той лобира активно за присъединяването на Крим към Руската федерация. На 11 юни 2014 г. подава оставка от длъжността си на „първи заместник министър-председател“ на т.нар. „Република Крим“. Продължава активно да подкрепя сепаратистските действия и политики.	17.3.2014 г.
5.	Aleksei Mikhailovich CHALIY (Алексей Михайлович ЧАЛИЙ) Oleksiy Mukhaylovych CHALYU (Олексі́й Михайлович ЧАЛИЙ)	Дата на раждане: 13.6.1961 г. Място на раждане: Москва или Севастопол	Чалий става „народен кмет на Севастопол“ по искане на обществеността на 23 февруари 2014 г. и приема този „избор“. Той води активна кампания за превръщането на Севастопол в отделна единица на Руската федерация след референдума от 16 март 2014 г. Той е един от подписалите „договора за присъединяването на Крим към Руската федерация“ на 18 март 2014 г. Изпълнява длъжността „губернатор“ на Севастопол от 1 до 14 април 2014 г. и е бивш „избран“ председател на „Законодателното събрание“ на град Севастопол. Член на „Законодателното събрание“ на град Севастопол. За участието си в процеса на анексиране е награден с руски държавен орден „За заслуги към отечеството“ — първа степен.	17.3.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
21.	Aleksandr Viktorovich GALKIN (Александр Викторович ГАЛКИН)	Дата на раждане: 22.3.1958 г. Място на раждане: Орджоникидзе, Автономна ССР Северна Осетия	Бивш командващ руския Южен военен окръг („ЮОВО“), части от който са разположени в Крим; Черноморският флот е под командването на Галкин; голяма част от придвижването на въоръжени сили в Крим се осъществява от ЮОВО. Части от Южния военен окръг са разположени в Крим. Отговорен за част от руското военно присъствие в Крим, което подкопава суверенитета на Украйна, той подпомага кримските власти да възпрепятстват публични демонстрации срещу действия в полза на референдум и присъединяване към Русия. Освен това Черноморският флот е под контрола на този военен окръг. Понастоящем работи в централния апарат на руското Министерство на отбраната. Помощник на министъра на отбраната от 19 януари 2017 г.	17.3.2014 г.
45.	Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич ПУРГИН) Andriy Yevhenovych PURNIN (Андрій Євгенович ПУРГІН)	Дата на раждане: 26.1.1972 г. Място на раждане: Донецк	Активен участник и организатор на сепаратистки действия, координатор на действията на „руските туристи“ в Донецк. Съосновател на „Гражданска инициатива в Донбас за Евразийския съюз“. Бивш „първи заместник-председател на Съвета на министрите“. До 4 септември 2015 г. е „председател“ на „Народния съвет на Донецката народна република“. От февруари 2017 г. е лишен от мандата си на член на „Народния съвет на Донецката народна република“ по решение на т.нар. „Народен съвет“. Продължава активно да подкрепя сепаратистките действия и политики.	29.4.2014 г.
47.	Sergey Gennadevich TSYPLAKOV (Сергей Геннадьевич ЦЫПЛАКОВ) Serhiy Hennadiyovych TSYPLAKOV (Сергій Геннадійович ЦИПЛАКОВ)	Дата на раждане: 1.5.1983 г. Място на раждане: Харцизк, Донецка област	Един от ръководителите на идеологически радикалната организация „Народна милиция на Донбас“. Участвал активно в завземането на редица държавни сгради в Донецка област. Член на „Народния съвет на Донецката народна република“, председател на „Комитета на Народния съвет относно информационната политика и информационните технологии“.	29.4.2014 г.
53.	Oleg Grigorievich KOZYURA (Олег Григорьевич КОЗЮРА) Oleh Hryhorovych KOZYURA (Олег Григорович КОЗЮРА)	Дата на раждане: 30.12.1965 г. или 19.12.1962 г. Място на раждане: Симферопол, Крим или Запорожие	Бивш ръководител на бюрото на Федералната служба по миграция за Севастопол. Отговорен за систематичното издаване по ускорена процедура на руски паспорти за жителите на Севастопол. Понастоящем помощник на члена на Общинския съвет на Севастопол Михаил Чалий.	12.5.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
58.	Roman Viktorovich LYAGIN (Роман Викторович ЛЯГИН) Roman Viktorovych LIANIN (Роман Вікторович ЛЯГІН)	Дата на раждане: 30.5.1980 г. Място на раждане: Донецк, Украйна	Бивш ръководител на Централната изборителна комисия на „Донецката народна република“. Взел активно участие в организирането на референдума на 11 май 2014 г. за самоопределение на „Донецката народна република“. Бивш „министър на труда и социалната политика“. Продължава активно да подкрепя сепаратистските действия и политики.	12.5.2014 г.
61.	Igor Sergeievich SHEVCHENKO (Игорь Сергеевич ШЕВЧЕНКО)	Дата на раждане: 9.2. Място на раждане: Севастопол, Крим	Прокурор на Севастопол. Активно работи по анексирането на Севастопол от Русия.	12.5.2014 г.
68.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович КАРЯКИН) Oleksiy Vyacheslavovych KARYAKIN (Олексі́й Вячеславович КАРЯКІН)	Дата на раждане: 7.4.1980 г. или 7.4.1979 г. Място на раждане: Стаханов (Луганска област)	До 25 март 2016 г. т.нар. „председател на Върховния съвет на Луганската народна република“. Бивш член на т.нар. „Народен съвет на Луганската народна република“. Отговорен за сепаратистките „правителствени“ дейности на „Върховния съвет“, отговорен за отправеното искане към Руската федерация да признае независимостта на „Луганската народна република“. Подписал меморандума за разбирателство относно „Съюз Новорусия“. Продължава активно да подкрепя сепаратистските действия и политики.	12.7.2014 г.
73.	Mikhail Efimovich FRADKOV (Михаил Ефимович ФРАДКОВ)	Дата на раждане: 1.9.1950 г. Място на раждане: Курумоч, Куйбишевска област	Бивш постоянен член на Съвета за сигурност на Руската федерация; Бивш директор на Службата за външно разузнаване на Руската федерация. Като член на Съвета за сигурност, който консултира и координира по въпросите на националната сигурност, е участвал в оформянето на политиката на руското правителство, застрашаваща териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. От 4 януари 2017 г. е директор на Руския институт за стратегически изследвания. Също така е председател на съвета на директорите на „Алмаз-Антей“. Продължава активно да подкрепя сепаратистските действия и политики.	25.7.2014 г.
86.	Serhii Anatoliyovych ZDRILIUK, известен още като Abwehr (Сергей Анатольевич ЗДРИЛЮК) (Сергі́й Анатолі́йович ЗДРИЛЮК)	Дата на раждане: 23.6.1972 г. (или 23.7.1972 г.) Място на раждане: Виницка област	Старши помощник на Игор Стрелков/Гиркин, който носи отговорност за действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. Приемайки този пост и действайки в това си качество, Здрилюк подкрепя действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. Продължава активно да подкрепя сепаратистските действия и политики.	25.7.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
87.	Vladimir ANTYUFEEV (известен още като Vladimir SHEVTSOV, Vladimir Iurievici ANTIUFEEV, Vladimir Gheorghievici ALEXANDROV, Vadim Gheorghievici SHEVTSOV) (Владимир АНТЮФЕЕВ)	Дата на раждане: 19.2.1951 г. Място на раждане: Новосибирск	Бивш „министър на държавната сигурност“ в сепаратистката област на Приднестровието. Бивш заместник министър-председател на „Донецката народна република“, който отговаря за сигурността и правоприлагането. В това си качество е носел отговорност за сепаратистките „правителствени“ дейности на т.нар. „правителство на Донецката народна република“. Продължава активно да подкрепя сепаратистките действия и политики.	25.7.2014 г.
93.	Konstantin Valerevich MALOFEEV (Константин Валерьевич МАЛОФЕЕВ)	Дата на раждане: 3.7.1974 г. Място на раждане: Пушкино, Московска област	Г-н Малофеев е тясно свързан с украинските сепаратисти в Източна Украйна и Крим. Той е бивш работодател на г-н Бородай, бивш т.нар. „министър-председател“ на т.нар. „Донецка народна република“ и се е срещал с г-н Аксьонов, т.нар. министър-председател на т.нар. „Република Крим“ по време на процеса на анексирането на Крим. Украинското правителство е започнало наказателно разследване на материалната и финансова подкрепа, която се твърди, че предоставя на сепаратистите. Освен това е направил редица публични изявления в подкрепа на анексирането на Крим и включването на територията на Украйна в Русия, като по-конкретно през юни 2014 г. е заявил: „Не може цялата територия на Украйна да се включи в Русия. Източната част (на Украйна) може би“. Следователно г-н Малофеев действа за дестабилизирането на Източна Украйна.	30.7.2014 г.
127.	Oleg Evgenevich BUGROV (Олег Евгеньевич БУГРОВ) Oleh Yevhenovych BUIHROV (Олег Євгенович БУГРОВ)	Дата на раждане: 29.8.1969 г. или 1973 г. Място на раждане: Свердловск, Луганск	Бивш „министър на отбраната“ на т.нар. „Луганска народна република“. Като поема и изпълнява посочената функция, той следователно активно е подкрепял действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, и допълнително дестабилизира Украйна.	29.11.2014 г.
131.	Yevgeniy Vyacheslavovich ORLOV (известен още като Yevhen Vyacheslavovych ORLOV) (Евгений Вячеславович ОРЛОВ)	Дата на раждане: 10.5.1980 г. или 21.10.1983 г. Място на раждане: Снежное, Донецка област град Снежное, Донецка област	Член на „Народния съвет“ на т.нар. „Донецка народна република“. Председател на общественото движение „Свободен Донбас“. Като поема и изпълнява посочената функция, той следователно активно е подкрепял действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, и допълнително дестабилизира Украйна.	29.11.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
137.	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Едуард Александрович БАСУРИН) Eduard Oleksandrovych BASURIN (Едуард Олександрович БАСУРИН)	Дата на раждане: 27.6.1966 г. Място на раждане: Донецк	Говорител на министерството на отбраната на т. нар. „Донецка народна република“. Като поема и изпълнява посочената функция, той следователно активно е подкрепял действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, и допълнително дестабилизира Украйна. Продължава да бъде действащ военен командир в т.нар. „Донецка народна република“.	16.2.2015 г.
143.	Evgeny Vladimirovich MANUYLOV (Евгений Владимирович МАНУЙЛОВ) Yevhen Volodymyrovych MANUYLOV (Євген Володимирович МАНУЙЛОВ)	Дата на раждане: 5.1.1967 г. Място на раждане: село Бараниковка, Беловодски район, Луганска област село Бараниковка, Беловодски район, Луганска област	Т.нар. „министър на финансите“ на т.нар. „Луганска народна република“. Като поема и изпълнява посочената функция, той следователно активно е подкрепял действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, и допълнително дестабилизира Украйна.	16.2.2015 г.
147.	Anatoly Ivanovich ANTONOV (Анатолий Иванович АНТОНОВ)	Дата на раждане: 15.5.1955 г. Място на раждане: Омск	Бивш заместник-министър на отбраната, в качеството си на такъв е подкрепял разполагането на руски войски в Украйна. Според сегашната структура на руското Министерство на отбраната, в тази функция участва в разработването и изпълнението на политиката на руското правителство. Тези политики заплашват териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. От 28 декември 2016 г. е заместник-министър на външните работи.	16.2.2015 г.

Образования

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
1.	Държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Черноморнефтегаз“ (известно преди като PJSC „Chernomorneftegaz“)	Prospekt Kirov 52, Simferopol, Crimea 295000 пр. Кирова 52, г. Симферопол, Крым, 295000 Тел.: +7 (3652) 66-70-00 +7 (3652) 66-78-00	На 17.3.2014 г. „Парламентът на Крим“ приема резолюция, с която обявява изземането на активите на предприятието „Черноморнефтегаз“, от името на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. Пререгистрирано на 29.11.2014 г. като държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Черноморнефтегаз“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Черноморнефтегаз“). Основател: Министерство на горивата и енергетиката на „Република Крим“ (Министерство топлива и энергетики Республики Крым).	12.5.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
3.	Т.нар. „Луганска народна република“ „Луганская народная республика“ „Luganskaа narodnaаа respublika“	Официален уебсайт: http://lugansk-online.info Телефонен номер: +38-099-160-74-14	Т.нар. „Луганска народна република“ е създадена на 27 април 2014 г. Отговорна за организирането на незаконния референдум на 11 май 2014 г. Обявява независимост на 12 май 2014 г. На 22 май 2014 г. т.нар. „Донецка народна република“ и „Луганска народна република“ създават т.нар. „Федерална държава Новорусия“. Това е в нарушение на конституционното право на Украйна и следователно на международното право, като по този начин се подкопават териториалната цялост, суверенитетът и независимостта на Украйна. Участва и в набирането на бойци за сепаратистката „Армия на Югоизтока“ и други незаконни въоръжени сепаратистки групи, като по този начин подкопава стабилността и сигурността на Украйна.	25.7.2014 г.
5.	Т.нар. „Федерална държава Новорусия“ „Федеративное государство Новороссия“ „Federativnoye Gosudarstvo Novorossiya“	Официални съобщения за печата: http://novorossia.su/official http://frn2016.netdo.ru/ https://www.novorosinform.org/	На 24 май 2014 г. т.нар. „Донецка народна република“ и „Луганска народна република“ подписаха споразумение за създаването на непризнатата т.нар. „Федерална държава Новорусия“. Това е в нарушение на конституционното право на Украйна и следователно на международното право, като по този начин се застрашават териториалната цялост, суверенитетът и независимостта на Украйна.	25.7.2014 г.
6.	Международен съюз на обществените обединения „Всевеликата Донска войска“ Международный Союз Общественных Объединений „Всевеликое Войско Донское“	Официален уебсайт: http://xn--80aaaajfjszd7a3b0e.xn--p1ai/ Телефон: +7-8-908-178-65-57 Социални медии: Казашка национална гвардия http://vk.com/kazak_nac_guard Адрес: 346465 Russia, Rostov Region, October District, St Zaplavskaya, Str Shosseynaya 1 Втори адрес: Voroshilovskiy Prospekt 12/85-87/13, Rostov-on-Don	„Всевеликата Донска войска“ създава „Казашката национална гвардия“, отговорна за борбата срещу украинските правителствени сили в Източна Украйна, като по този начин подкопава териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна и застрашава стабилността и сигурността на Украйна. Свързана е с г-н Николай Козицын, командващ казашките сили и отговорен за командването на сепаратистите в Източна Украйна, които се борят срещу украинските правителствени сили.	25.7.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
7.	„Sobol“ „Соболь“	Официален уебсайт: http://soboli.net Социални медии: http://vk.com/sobolipress Телефон: (0652) 60-23-93. Имейл: SoboliPress@gmail.com Адрес: Crimea, Simferopol, str. Kiev, 4 (area bus station 'Central').	Радикална паравоенна организация, отговорна за открита подкрепа на използването на сила за премахване на контрола на Украйна върху Крим, като по този начин подкопава териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. Отговорна за обучението на сепаратисти за борба срещу украинските правителствени сили в Източна Украйна, като по този начин застрашава стабилността и сигурността на Украйна.	25.7.2014 г.
13.	Държавно единно предприятие на град Севастопол, „Севастополско морско пристанище“ ГУП ГС „Севастопольский морской порт“ (известно преди като държавно предприятие „Севастополско морско търговско пристанище“ Государственное предприятие „Севастопольский морской торговый порт“ Gosudarstvenoye predpriyatiye Sevastopolski morskoy trgovy port)	Nakhimov Square 5, 299011 Sevastopol (пл. Нахимова, 5, г. Севастопол, 299011) Код: 1149204004707	Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 17.3.2014 г. „Парламентът на Крим“ приема Резолюция № 1757-6/14 за национализация на някои дружества, собственост на украинските министерства на инфраструктурата и на селското стопанство, с което обявява изземането на активите на държавното предприятие „Севастополско морско търговско пристанище“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. По стокооборот това е най-голямото търговско морско пристанище в Крим. Пререгистрирано на 6.6.2014 г. като държавно единно предприятие на град Севастопол „Севастополско морско пристанище“ (Государственное унитарное предприятие города Севастополя „Севастопольский морской порт“). Основател: Правителството на Севастопол (Правительство Севастополя).	25.7.2014 г.
15.	Държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Универсал-Авиа“ Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Универсал-Авиа“ (известно преди като държавно предприятие „Универсал-Авиа“ Государственное предприятие „Универсал-Авиа“ Gosudarstvenoye predpriyatiye „Universal-Avia“)	Aeroflotskaya street 5, 295024, Simferopol (ул. Аэрофлотская, дом 5, 295024, гор. Симферопол)	Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 24.3.2014 г. „президиумът на Парламента на Крим“ приема Решение № 1794-6/14 за държавното предприятие „Универсал-Авиа“ („О Государственном предприятии „Универсал-Авиа“), с което обявява изземането на активите на държавното предприятие „Универсал-Авиа“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. Пререгистрирано на 15.1.2015 г. като държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Универсал-Авиа“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Универсал-Авиа“). Основател: Министерство на транспорта на „Република Крим“ (Министерство транспорта Республики Крым).	25.7.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
17.	<p>Кримско републиканско предприятие „Азовска спиртоварна фабрика“</p> <p>Крымское республиканское предприятие „Азовский ликёро-водочный завод“</p> <p>Azovsky likerovodochny zavod</p>	<p>40 Zeleznodorozhnaya str., 296178 Azovskoye, Jankoysky district (Джанкойский район, 296178 пгт. Азовское, ул. Железнодорожная, 40) код: 01271681</p>	<p>Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 9 април 2014 г. „Президиумът на Парламента на Крим“ прие Решение № 1991-6/14 за изменения на Резолюция № 1836-6/14 на Държавния съвет на „Република Крим“ от 26.3.2014 г. за национализация на собствеността на предприятията, институциите и организациите на агро-промишления комплекс на територията на „Република Крим“, с което обявява изземането на активите на „Азовска спиртоварна фабрика“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“.</p> <p>По непотвърдени данни обявено в несъстоятелност. Управлявано от Sinergiya.</p>	25.7.2014 г.
18.	<p>Федерално държавно бюджетно предприятие „Промишлено-аграрно обединение „Масандра“ на администрацията на президента на Руската федерация</p> <p>„Производственно-аграрное объединение „Масандра“ Управления делами Президента Российской Федерации“</p> <p>(известно преди като държавно предприятие „Националнопромишлено-аграрно обединение „Масандра“</p> <p>Национальное производственно-аграрное объединение „Масандра“</p> <p>Nacionalnoye proizvodstvenno agrarnoye obyedinenye Massandra)</p>	<p>298650, Crimea, Yalta, Massandra, str. Vinodela Egorova 9.</p> <p>298650, Крым, г. Ялта, пгт. Массандра, ул. Винодела Егорова, д. 9</p> <p>Уебсайт: http://massandra.su/</p>	<p>Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 9 април 2014 г. „Президиумът на Парламента на Крим“ приема Решение № 1991-6/14 за изменение на Резолюция № 1836-6/14 на Държавния съвет на „Република Крим“ от 26.3.2014 г. за национализация на собствеността на предприятията, институциите и организациите на агро-промишления комплекс на територията на „Република Крим“, с което обявява изземането на активите на държавното предприятие „Национално промишлено-аграрно обединение „Масандра“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. Пререгистрирано на 1.8.2014 г. като федерално държавно бюджетно предприятие „Промишлено-аграрно обединение „Масандра“ на администрацията на президента на Руската федерация (Федеральное государственное унитарное предприятие „Производственно-аграрное объединение „Масандра“ Управления делами Президента Российской Федерации). Основател: Администрацията на президента на Руската федерация (Управление делами Президента Российской Федерации).</p>	25.7.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
19.	<p>Федерален държавен бюджетен научноизследователски институт „Общоруски национален научноизследователски институт по лозарство и винарство „Магарач“ Руска академия на науките“</p> <p>Федеральное государственное бюджетное учреждение науки „Всероссийский национальный научно-исследовательский институт виноградарства и виноделия „Магарач“ РАН“</p> <p>(Известно преди като държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Национален институт по лозарство и винарство „Магарач“</p> <p>Известно преди като „Държавно предприятие Магарач към „Националния институт по лозарство и винарство“</p> <p>Государственное предприятие Агрофирма „Магарач“ Национального института винограда и вина „Магарач“</p> <p>Gosudarstvenoye predpriyatiye Agrofirma „Magarach“ nacionalnogo instituta vinograda i vina „Magarach“)</p>	<p>298600, Kirov Street 31 Yalta, Crimea</p> <p>298600, Крым, г. Ялта, ул. Кирова, 31</p>	<p>Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 9 април 2014 г. „Президиумът на Парламента на Крим“ приема Решение № 1991-6/14 за изменение на Резолюция № 1836-6/14 на Държавния съвет на „Република Крим“ от 26 март 2014 г. за национализация на собствеността на предприятията, институциите и организациите на агро-промишления комплекс на територията на „Република Крим“, с което обявява изземането на активите на държавното предприятие — Агрофирма „Магарач“ на Националния институт по лозарство и винарство „Магарач“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. Пререгистрирано на 15 януари 2015 г. като държавен единен институт на „Република Крим“ „Национален научноизследователски институт по лозарство и винарство „Магарач“ (Государственное бюджетное учреждение Республики Крым „Национальный научно-исследовательский институт винограда и вина „Магарач“). Основател: Министерство на земеделието на „Република Крим“ (Министерство сельского хозяйства Республики Крым).</p> <p>На 7 февруари 2017 г. държавното единно предприятие на „Република Крим“ „Национален институт по лозарство и винарство „Магарач“ е преобразувано във Федерално бюджетно научноизследователско предприятие „Общоруски научноизследователски институт по лозарство и винарство „Магарач“, Руска академия на науките.</p>	25.7.2014 г.
20.	<p>Държавно предприятие на „Република Крим“ „Завод за шампанизирани вина „Новый свет“</p> <p>Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Завод шампанских вин „Новый Свет“</p> <p>Известно преди като: Държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Завод за шампанизирани вина „Новый свет“</p> <p>(известно преди като държавно предприятие завод за шампанизирани вина „Новый свет“</p> <p>Государственное предприятие Завод шампанских вин „Новый свет“</p> <p>Gosudarstvenoye predpriyatiye Zavod shampanskykh vin „Novy Svet“)</p>	<p>298032, Crimea, Sudak, urban village Novy Svet, str. Shalapina 1.</p> <p>298032, Крым, г. Судак, пгт. Новый Свет, ул. Шалапина, д. 1</p>	<p>Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 9 април 2014 г. „Президиумът на Парламента на Крим“ приема Решение № 1991-6/14 за изменение на Резолюция № 1836-6/14 на Държавния съвет на „Република Крим“ от 26.3.2014 г. за национализация на собствеността на предприятията, институциите и организациите на агро-промишления комплекс на територията на „Република Крим“, с което обявява изземането на активите на държавното предприятие — Завод за шампанизирани вина „Новый свет“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. Пререгистрирано на 4.1.2015 г. като държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Завод за шампанизирани вина „Новый свет“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Завод шампанских вин „Новый Свет“). Основател: Министерство на земеделието на „Република Крим“ (Министерство сельского хозяйства Республики Крым).</p>	25.7.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
23.	Руска национална търговска банка (Российский национальный коммерческий банк)	295000, Simferopol, Naberezhnaja str named after 60th anniversary of USSR, 34 295000, Симферопол, ул. Набережная имени 60-летия СССР, д. 34 Уебсайт: http://www.rncb.ru	След незаконното анексиране на Крим Руската национална търговска банка (RNCB) става изцяло собственост на т.нар. „Република Крим“. През януари 2016 г. става собственост на федералната агенция за управление на държавната собственост, известна също като Rosimushchestvo (Федеральное агентство по управлению государственным имуществом (Росимущество)). Тя се превърна в основен участник на пазара, докато преди анексирането не е имала присъствие в Крим. Като изкупува или поема управлението на клонове на оттеглящи се банки, действащи в Крим, RNCB предоставя материална и финансова подкрепа на действията на руското правителство за интегрирането на Крим в Руската федерация, като по този начин подкопава териториалната цялост на Украйна.	30.7.2014 г.
25.	Мир за Луганския район (Mir Luganschine) Мир Луганщине	https://mir-lug.info/	„Обществена организация“, представила кандидати на т.нар. „избори“ в т.нар. „Луганска народна република“, 2 ноември 2014 г. Тези „избори“ са в нарушение на украинското право, поради което са незаконни. Като участва официално в незаконните „избори“, организацията следователно активно е подкрепяла действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна и допълнително дестабилизиращи Украйна. Оглавявана от Игор Плотницкий.	29.11.2014 г.
26.	Свободен Донбас (известен също като „Free Donbas“, „Svobodny Donbass“) Свободный Донбасс	http://www.odsd.ru/	„Обществена организация“, представила кандидати на т.нар. „избори“ в т.нар. „Донецка народна република“, 2 ноември 2014 г. Тези „избори“ са в нарушение на украинското право, поради което са незаконни. Като участва официално в незаконните „избори“, организацията следователно активно е подкрепяла действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна и допълнително дестабилизиращи Украйна.	29.11.2014 г.
30.	Батальонът „Спарта“ Батальон „Спарта“		Въоръжена сепаратистка група, която е подкрепяла активно действия, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна и допълнително дестабилизиращи Украйна. Част от т.нар. „1-ви армейски корпус“ на „Донецката народна република“.	16.2.2015 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
31.	Батальон „Сомали“ Батальон „Сомали“		Въоръжена сепаратистка група, която е подкрепяла активно действия, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна и допълнително дестабилизиращи Украйна. Част от т.нар. „1-ви армейски корпус“ на „Донецката народна република“.	16.2.2015 г.
37.	Движение „Новорусия“ на Игор СРЕЛКОВ Движение „Новороссия“ Игоря СРЕЛКОВА	http://novorossia.pro/	Движението „Новорусия“ („Нова Русия“) е създадено през ноември 2014 г. в Русия и се ръководи от руския офицер Игор Стрелков/Гиркин (идентифициран като служител на Главна дирекция „Разузнаване“ на Генералния щаб на въоръжените сили на Руската федерация (ГРУ). Съгласно своите обявени цели движението се стреми да осигури всестранна и ефективна помощ на „Новорусия“, включително чрез подпомагане на опълченските сили, сражавачи се в Източна Украйна, като по този начин подкрепя политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. Свързано с лице, включено в списъка като подкопаващо териториалната цялост на Украйна.	16.2.2015 г.

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/1550 НА КОМИСИЯТА**от 14 юли 2017 година**

за добавяне на приложение към Регламент (ЕС) 2016/1076 на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвиден в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1076 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвиден в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 3 и член 22 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) 2016/1076 се прилага режимът за достъп до пазара за продукти с произход от тези страни от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), които са сключили споразумения, установяващи или водещи до установяване на споразумения за икономическо партньорство (СИП) с ЕС.
- (2) Споразумението за икономическо партньорство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и държавите по СИП ЮАОР, от друга страна („СИП ЕС — ЮАОР“) се прилага временно от 10 октомври 2016 г.
- (3) Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 4, параграф 3 и член 22 от Регламент (ЕС) 2016/1076, с които да се добави приложение към посочения регламент, определящо режима за достъп до пазара, приложим по отношение на вноса в Европейския съюз на продукти с произход от Южна Африка, тъй като съответните търговски разпоредби на Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество („СТРС“) бяха заменени със съответните разпоредби на СИП ЕС — ЮАОР,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Към Регламент (ЕС) 2016/1076 се добавя приложение V за определяне на режима за достъп до пазара, приложим по отношение на вноса в ЕС на продукти с произход от Южна Африка, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 юли 2017 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ OBL 185, 8.7.2016 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ V

МИТА НА ЕС ЗА ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД ОТ ЮЖНА АФРИКА

Продуктите с произход от Южна Африка се внасят в ЕС в съответствие с третирането, предвидено за Южна Африка в приложение I към СИП ЮАОР, както е установено в член 24, параграф 2 от него.

Членове 9—20 от настоящия регламент се прилагат по отношение на Южна Африка.“

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/1551 НА КОМИСИЯТА**от 14 юли 2017 година**

за изменение на приложение I към Регламент (ЕС) 2016/1076 на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвиден в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1076 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвиден в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство ⁽¹⁾, и по-специално член 2, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Списъкът на държавите бенефициери по режима за достъп до пазара на ЕС, предвиден с Регламент (ЕС) 2016/1076, е установен в приложение I към посочения регламент. В посочения регламент се установява и процедура за прилагането от страна на Европейския съюз на защитни мерки по отношение на продуктите с произход от държавите, изброени в приложение I.
- (2) С Регламент (ЕС) 2016/1076 на Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове за изменение на приложение I към посочения регламент с цел включване в посоченото приложение на държави от групата държави от АКТБ, които са приключили преговорите за споразумение за икономическо партньорство („СИП“) с Европейския съюз.
- (3) Държавите по СИП от Южноафриканската общност за развитие („ЮАОР“), Европейският съюз и неговите държави членки приключиха преговорите за всеобхватно споразумение за икономическо партньорство на 15 юли 2014 г. Държавите по СИП ЮАОР, Европейският съюз и неговите държави членки подписаха споразумението на 10 юни 2016 г. ⁽²⁾
- (4) Лесото ратифицира СИП на 16 септември 2016 г.
- (5) Мозамбик ратифицира СИП на 28 април 2017 г.
- (6) Европейският парламент одобри СИП на 30 септември 2016 г.
- (7) В резултат на това СИП се прилага временно от 10 октомври 2016 г.
- (8) Поради това Лесото и Мозамбик следва също да бъдат включени в посоченото приложение I, за да се улесни пълното прилагане на СИП от страна на ЕС,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Кралство Лесото и Република Мозамбик се включват в приложение I към Регламент (ЕС) 2016/1076.

Член 2Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.⁽¹⁾ ОВ L 185, 8.7.2016 г., стр. 1.⁽²⁾ Споразумение за икономическо партньорство между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и държавите по СИП ЮАОР, от друга страна (ОВ L 250, 16.9.2016 г., стр. 3).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 юли 2017 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/1552 НА КОМИСИЯТА**от 5 септември 2017 година****за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Porc noir de Bigorre (ЗНП)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 заявлението за регистрация на наименованието „Porc noir de Bigorre“, подадено от Франция, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾.
- (2) Тъй като Комисията не получи никакви възражения по член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, наименованието „Porc noir de Bigorre“ следва да бъде регистрирано,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието „Porc noir de Bigorre“ (ЗНП).

Наименованието по първа алинея се използва за идентифициране на продукт от клас 1.1. Прясно месо (и карантия) от приложение XI към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията ⁽³⁾.**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 5 септември 2017 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Phil HOGAN
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 150, 13.5.2017 г., стр. 8.

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията от 13 юни 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 36).

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/1553 НА КОМИСИЯТА**от 5 септември 2017 година****за одобрение на изменение, което не е несъществено, в спецификацията на наименование, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Chasselas de Moissac (ЗНП)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 53, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 Комисията разгледа заявлението на Франция за одобрение на изменение в спецификацията на защитеното наименование за произход „Chasselas de Moissac“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 1107/96 на Комисията ⁽²⁾, изменена с Регламент (ЕО) № 1030/2008 на Комисията ⁽³⁾.
- (2) Тъй като въпросното изменение не е несъществено по смисъла на член 53, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, в съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от същия регламент Комисията публикува заявлението за изменение в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁴⁾.
- (3) Тъй като Комисията не получи никакви възражения по член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, изменението в спецификацията следва да бъде одобрено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*Одобрява се публикуваното в *Официален вестник на Европейския съюз* изменение в спецификацията на наименованието „Chasselas de Moissac“ (ЗНП).*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 5 септември 2017 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Phil HOGAN
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1107/96 на Комисията от 12 юни 1996 г. относно регистриране на географски указания и наименования за произход по процедурата, предвидена в член 17 на Регламент (ЕИО) № 2081/92 на Съвета (ОВ L 148, 21.6.1996 г., стр. 1).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1030/2008 на Комисията от 20 октомври 2008 г. за одобрение на неминимални промени в спецификацията на наименование, вписано в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Chasselas de Moissac (ЗНП)) (ОВ L 278, 21.10.2008 г., стр. 7).

⁽⁴⁾ ОВ C 143, 6.5.2017 г., стр. 8.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/1554 НА КОМИСИЯТА**от 5 септември 2017 година****за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Jambon noir de Bigorre (ЗНП)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 заявлението за регистрация на наименованието „Jambon noir de Bigorre“, подадено от Франция, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾.
- (2) Тъй като Комисията не получи никакви възражения по член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, наименованието „Jambon noir de Bigorre“ следва да бъде регистрирано,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието „Jambon noir de Bigorre“ (ЗНП).

Наименованието по първа алинея се използва за идентифициране на продукт от клас 1.2. Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.) от приложение XI към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията ⁽³⁾.**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 5 септември 2017 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Phil HOGAN
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 148, 12.5.2017 г., стр. 6.

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията от 13 юни 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 36).

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/1555 НА КОМИСИЯТА**от 12 септември 2017 година****за вписване на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Πευκοθύμαρομελο Κρήτης (Pefkothymaromelo Kritis) (ЗНП)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 заявлението за регистрация на наименованието „Πευκοθύμαρομελο Κρήτης“ (Pefkothymaromelo Kritis), подадено от Гърция, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾.
- (2) Тъй като Комисията не получи никакви възражения по член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, наименованието „Πευκοθύμαρομελο Κρήτης“ (Pefkothymaromelo Kritis) следва да бъде регистрирано,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието „Πευκοθύμαρομελο Κρήτης“ (Pefkothymaromelo Kritis) (ЗНП).

Наименованието по първа алинея се използва за идентифициране на продукт от клас 1.4. Други продукти от животински произход (яйца, мед, различни млечни продукти с изключение на масло, и др.) от приложение XI към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията ⁽³⁾.**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 12 септември 2017 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Phil HOGAN
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 108, 6.4.2017 г., стр. 20.

⁽³⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията от 13 юни 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 36).

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/1556 НА КОМИСИЯТА**от 12 септември 2017 година****за одобрение на изменение, което не е несъществено, в спецификацията на наименование, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Ternera de Extremadura (ЗГУ)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 53, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 Комисията разгледа заявлението на Испания за одобрение на изменение в спецификацията на защитеното географско указание „Ternera de Extremadura“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 1437/2004 на Комисията ⁽²⁾.
- (2) Тъй като въпросното изменение не е несъществено по смисъла на член 53, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, в съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от същия регламент Комисията публикува заявлението за изменение в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽³⁾.
- (3) Тъй като Комисията не получи никакви възражения по член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, изменението в спецификацията следва да бъде одобрено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1Одобрява се публикуваното в *Официален вестник на Европейския съюз* изменение в спецификацията на наименованието „Ternera de Extremadura“ (ЗГУ).**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 12 септември 2017 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Phil HOGAN
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1437/2004 на Комисията от 11 август 2004 г. за допълнение на приложението към Регламент (ЕО) № 2400/96 по отношение на въвеждането на определени наименования в „Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания“ („Valençau“, „Scottish farmed salmon“, „Ternera de Extremadura“ и „Aceite de Mallorca“ или „Aceite mallorquíu“ или „Oli de Mallorca“ или „Oli mallorquíu“) (ОВ L 265, 12.8.2004 г., стр. 3).

⁽³⁾ ОВ C 120, 13.4.2017 г., стр. 29.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/1557 НА КОМИСИЯТА**от 12 септември 2017 година****за одобрение на изменение, което не е несъществено, в спецификацията на наименование, вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Coco de Paimpol (ЗНП)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 53, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1151/2012 Комисията разгледа заявлението на Франция за одобрение на изменение в спецификацията на защитеното наименование за произход „Coco de Paimpol“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 1645/1999 на Комисията ⁽²⁾.
- (2) Тъй като въпросното изменение не е несъществено по смисъла на член 53, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, в съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от същия регламент Комисията публикува заявлението за изменение в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽³⁾.
- (3) Тъй като Комисията не получи никакви възражения по член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, изменението в спецификацията следва да бъде одобрено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1Одобрява се публикуваното в *Официален вестник на Европейския съюз* изменение в спецификацията на наименованието „Coco de Paimpol“ (ЗНП).**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 12 септември 2017 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Phil HOGAN
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1645/1999 на Комисията от 27 юли 1999 г. относно допълнение на приложението към Регламент (ЕО) № 2400/96 относно вписването на някои означения в „Регистър на защитените наименования за произход и на защитените географски указания“, предвиден в Регламент (ЕО) № 2081/92 на Съвета за защита на географските указания и наименованията за произход на селскостопанските и хранителни продукти (ОВ L 195, 28.7.1999 г., стр. 7).

⁽³⁾ ОВ С 137, 29.4.2017 г., стр. 9.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/1558 НА КОМИСИЯТА**от 14 септември 2017 година****за изменение на Регламент (ЕС) № 37/2010 с цел класифициране на субстанцията бромелаин по отношение на максимално допустимата ѝ стойност на остатъчни количества****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 470/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно установяване на процедури на Общността за определяне на допустимите стойности на остатъчни количества от фармакологичноактивни субстанции в храни от животински произход, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета и за изменение на Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾, и по-специално член 14 във връзка с член 17 от него,

като взе предвид становището на Европейската агенция по лекарствата, изготвено от Комитета по лекарствените продукти за ветеринарна употреба,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 17 от Регламент (ЕО) № 470/2009 максимално допустимите стойности на остатъчните количества („МДСОК“) за фармакологичноактивните субстанции, предназначени за употреба в Съюза във ветеринарномедицински продукти за животни, отглеждани за производство на храни, или в биоцидни продукти, използвани в животновъдството, се установяват в регламент.
- (2) Фармакологичноактивните субстанции и тяхната класификация по отношение на МДСОК в храните от животински произход са посочени в таблица 1 от приложението към Регламент (ЕС) № 37/2010 на Комисията⁽²⁾.
- (3) Субстанцията бромелаин не е включена в посочената таблица.
- (4) До Европейската агенция по лекарствата („ЕМА“) бе подадено заявление за установяване на МДСОК за бромелаин при свине.
- (5) Въз основа на становището на Комитета по лекарствените продукти за ветеринарна употреба ЕМА издаде препоръка, съгласно която по отношение на опазване на здравето на човека не се налага установяването на МДСОК за бромелаин при свине.
- (6) Съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 470/2009 ЕМА трябва да разгледа възможността МДСОК, установени за фармакологичноактивна субстанция в определен хранителен продукт, да бъдат използвани по отношение на друг хранителен продукт, получен от същия вид животни, или МДСОК, установени за фармакологичноактивна субстанция при един или повече видове, да бъдат използвани и за други видове животни.
- (7) ЕМА счете, че поради липсата на достатъчно данни на този етап не е целесъобразно класификацията „не се изисква МДСОК“ за бромелаин за свине да бъде прилагана чрез екстраполация и за други видове.
- (8) Поради това Регламент (ЕС) № 37/2010 следва да бъде съответно изменен.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по ветеринарните лекарствени продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент (ЕС) № 37/2010 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 152, 16.6.2009 г., стр. 11.⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 37/2010 на Комисията от 22 декември 2009 г. относно фармакологичноактивните субстанции и тяхната класификация по отношение на максимално допустимите стойности на остатъчните количества в храните от животински произход (ОВ L 15, 20.1.2010 г., стр. 1).

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 септември 2017 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

В таблица 1 от приложението към Регламент (ЕС) № 37/2010 по азбучен ред се вмъква вписване за следната субстанция:

Фармакологичноактивна субстанция	Маркерно остатъчно вещество	Животински видове	МДСОК	Прицелни тъкани	Други разпоредби (в съответствие с член 14, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 470/2009)	Терапевтична класификация
„Бромелаин	НЕПРИЛОЖИМО	Свине	Не се изисква МДСОК	НЕПРИЛОЖИМО	НЯМА ВПИСВАНЕ	Противодиарийни средства“

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2017/1559 НА КОМИСИЯТА**от 14 септември 2017 година****за изменение на Регламент (ЕС) № 37/2010 с цел класифициране на субстанцията аларелин по отношение на максимално допустимата ѝ стойност на остатъчни количества****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 470/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. относно установяване на процедури на Общността за определяне на допустимите стойности на остатъчни количества от фармакологичноактивни субстанции в храни от животински произход, за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/90 на Съвета и за изменение на Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, и по-специално член 14 във връзка с член 17 от него,

като взе предвид становището на Европейската агенция по лекарствата, изготвено от Комитета по лекарствените продукти за ветеринарна употреба,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 17 от Регламент (ЕО) № 470/2009 максимално допустимите стойности на остатъчните количества („МДСОК“) за фармакологичноактивните субстанции, предназначени за употреба в Съюза във ветеринарномедицински продукти за животни, отглеждани за производство на храни, или в биоцидни продукти, използвани в животновъдството, се установяват в регламент.
- (2) Фармакологичноактивните субстанции и тяхната класификация по отношение на МДСОК в храните от животински произход са посочени в таблица 1 от приложението към Регламент (ЕС) № 37/2010 на Комисията ⁽²⁾.
- (3) Субстанцията аларелин не е включена в посочената таблица.
- (4) До Европейската агенция по лекарствата („ЕМА“) бе подадено заявление за установяване на МДСОК за аларелин при зайци.
- (5) Въз основа на становището на Комитета по лекарствените продукти за ветеринарна употреба ЕМА стигна до заключението, че е налице пренебрежимо малка вероятност поглъщането на заешки тъкани от човека да доведе до биологично значима експозиция на аларелин, и препоръча да не се установяват МДСОК за аларелин при зайци, тъй като това не е необходимо с цел опазване на човешкото здраве.
- (6) Съгласно член 5 от Регламент (ЕО) № 470/2009 ЕМА трябва да разгледа възможността МДСОК, установени за фармакологичноактивна субстанция в определен хранителен продукт, да бъдат използвани по отношение на друг хранителен продукт, получен от същия вид животни, или МДСОК, установени за фармакологичноактивна субстанция при един или повече видове, да бъдат използвани и за други видове животни.
- (7) ЕМА счете, че е целесъобразно да се направи екстраполация на класификацията „Не се изисква МДСОК“, определена за аларелин при зайци, за всички видове животни, отглеждани за производство на храни.
- (8) Поради това Регламент (ЕС) № 37/2010 следва да бъде съответно изменен.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по ветеринарните лекарствени продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент (ЕС) № 37/2010 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 152, 16.6.2009 г., стр. 11.⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 37/2010 на Комисията от 22 декември 2009 г. относно фармакологичноактивните субстанции и тяхната класификация по отношение на максимално допустимите стойности на остатъчните количества в храните от животински произход (ОВ L 15, 20.1.2010 г., стр. 1).

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 14 септември 2017 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

В таблица 1 от приложението към Регламент (ЕС) № 37/2010 по азбучен ред се вмъква вписване за следната субстанция:

Фармакологичноактивна субстанция	Маркерно остатъчно вещество	Животински видове	МДСОК	Прицелни тъкани	Други разпоредби (в съответствие с член 14, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 470/2009)	Терапевтична класификация
„Аларелин	НЕПРИЛОЖИМО	Всички видове животни, отглеждани за производство на храни	Не се изисква МДСОК	НЕПРИЛОЖИМО	НЯМА ВПИСВАНЕ	Вещества с въздействие върху репродуктивната система“

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2017/1560 НА СЪВЕТА

от 14 септември 2017 година

за изменение на Решение (ОВППС) 2016/1693 относно ограничителни мерки срещу ИДИЛ (Даиш) и Ал-Кайда и лица, групи, предприятия и образувания, свързани с тях

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид Решение (ОВППС) 2016/1693 на Съвета от 20 септември 2016 г. относно ограничителни мерки срещу ИДИЛ (Даиш) и Ал-Кайда и други лица, групи, предприятия и образувания, свързани с тях, и за отмяна на Обща позиция 2002/402/ОВППС ⁽¹⁾,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 20 септември 2016 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2016/1693.
- (2) Ограничителните мерки, посочени в член 2, параграф 2 и член 3, параграфи 3 и 4 от Решение (ОВППС) 2016/1693, се прилагат до 23 септември 2017 г. Въз основа на преглед на посоченото решение срокът на прилагане на ограничителните мерки следва да бъде удължен до 31 октомври 2018 г.
- (3) Поради това Решение (ОВППС) 2016/1693 следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Член 6, параграф 5 от Решение (ОВППС) 2016/1693 се заменя със следното:

„5. Мерките, посочени в член 2, параграф 2 и член 3, параграфи 3 и 4, се прилагат до 31 октомври 2018 г.“.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 14 септември 2017 година.

За Съвета
Председател
A. ANVELT

⁽¹⁾ OBL 255, 21.9.2016 г., стр. 25.

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2017/1561 НА СЪВЕТА**от 14 септември 2017 година****за изменение на Решение 2014/145/ОВППС относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид Решение 2014/145/ОВППС на Съвета от 17 март 2014 г. относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи, териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграфи 1 и 3 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 17 март 2014 г. Съветът прие Решение 2014/145/ОВППС.
- (2) На 13 март 2017 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2017/445 ⁽²⁾, с което поднови прилагането на мерките, предвидени в Решение 2014/145/ОВППС за още шест месеца.
- (3) С оглед на продължаващите действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, действието на Решение 2014/145/ОВППС следва да бъде подновено с още шест месеца.
- (4) Съветът направи преглед на индивидуалните посочвания в приложението към Решение 2014/145/ОВППС и реши да измени информацията относно определени лица и образувания.
- (5) Вписванията за четири починали лица следва да бъдат заличени от списъка на посочените лица и образувания.
- (6) Вследствие на промени в структурата на собствеността на три образувания, приложението към Решение 2014/145/ОВППС следва да бъде изменено, за да се запазят действащите мерки спрямо тях.
- (7) Решение 2014/145/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2014/145/ОВППС се изменя, както следва:

1) В член 2 се добавя следният параграф:

„7. Чрез дерогация от параграф 2 държава членка може да разреши плащане в полза на „Кримски морски пристанища“ за услуги, предоставени на пристанищата на Керченското риболовно пристанище, търговското пристанище на Ялта и търговското пристанище на Евпатория, и за услуги, предоставени от „Госхидрография“ и от подразделенията на пристанищния терминал на „Кримски морски пристанища“.“.

2) В член 6 втора алинея се заменя със следното:

„Настоящото решение се прилага до 15 март 2018 г.“.

⁽¹⁾ ОВ L 78, 17.3.2014 г., стр. 16.

⁽²⁾ Решение (ОВППС) 2017/445 на Съвета от 13 март 2017 г. за изменение на Решение 2014/145/ОВППС относно ограничителни мерки във връзка с действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна (ОВ L 67, 14.3.2017 г., стр. 88).

Член 2

Приложението към Решение 2014/145/ОВППС се изменя в съответствие с приложението към настоящото решение.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 14 септември 2017 година.

За Съвета
Председател
A. ANVELT

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент (ЕС) № 269/2014 се изменя, както следва:

1) Вписванията относно следните лица се заличават:

Лица

15.	Oleg Evgenevich PANTELEEV
44.	Valeriy Dmitrievich BOLOTOV
136.	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH
139.	Sergey Anatolievich LITVIN

2) Вписванията относно следните образувания се заличават:

Образувания

2.	Дружество с ограничена отговорност „Порт Феодосия“
12.	Държавна корабоплавателна компания „Керченски ферибот“
14.	Дружество „Керченско морско пристанище“/„Камъш-Бурун“

3) Следното образувание се добавя:

Образувания

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
38.	„Държавно единно предприятие на Кримската република „Кримски морски пристанища“ („Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Крымские морские порты“), включително подразделенията: — Търговско пристанище „Феодосия“, — Керченски ферибот, — Керченско търговско пристанище.	28 Kirova Street Kerch 298312 Crimea (298312, Република Крым, гор. Керчь, ул. Кирова, дом 28)	На 17 март 2014 г. „Парламентът на Крим“ прие Резолюция № 1757-6/14 за национализация на някои дружества, собственост на украинските министерства на инфраструктурата и на селското стопанство, а на 26 март 2014 г. — Резолюция № 1865-6/14 за държавното предприятие „Кримски морски пристанища“ („О Государственном предприятии „Крымские морские порты“), с която обявява изземането на активите на няколко държавни предприятия, които бяха сляти в „Държавно единно предприятие на Кримската република „Кримски морски пристанища“ в полза на „Република Крим“. По този начин тези предприятия бяха на практика конфискувани от кримските „власти“ и „Кримски морски пристанища“ се облагодетелства от незаконното прехвърляне на собствеността им.	16.9.2017 г.

4) Вписванията относно лицата и образуванията, изброени по-долу, се заменят със следните вписвания:

Лица

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV (Сергей Валериевич АКСЬОНОВ), Sergei Valerievich AKSENOV (Сергей Валерьевич АКСЕНОВ), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович АКСЬОНОВ)	Дата на раждане: 26.11.1972 г. Място на раждане: Beltsy (Bălți), понастоящем Република Молдова	Аксъонов е избран за „министър-председател на Крим“ в кримската Върховна рада на 27 февруари 2014 г. в присъствието на проруски въоръжени лица. На 1 март 2014 г. неговото „избиране“ е обявено за противоконституционно от изпълняващия длъжността президент на Украйна Александър Турчинов. Аксъонов лобира активно за „референдума“ от 16 март 2014 г. и е един от подписалите „договора за присъединяването на Крим към Руската федерация“ на 18 март 2014 г. На 9 април 2014 г. той е назначен от президента Путин за изпълняващ длъжността „държавен глава“ на т.нар. „Република Крим“. На 9 октомври 2014 г. официално е „избран“ за „държавен глава“ на т.нар. „Република Крим“. Аксъонов впоследствие издава постановление за комбиниране на службата на „държавния глава“ с тази на „министър-председателя“. Член на Държавния съвет на Русия. От януари 2017 г. е член на Върховния съвет на партия „Единна Русия“. За участието си в процеса на анексиране е награден с руски държавен орден „За заслуги към отечеството“ — първа степен.	17.3.2014 г.
3.	Rustam Ilmirovich TEMIRGALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛИЕВ) Rustam Ilmyrovych TEMIRHALIEV (Рустам Ильмирович ТЕМИРГАЛИЕВ)	Дата на раждане: 15.8.1976 г. Място на раждане: Улан Уде, Бурятска автономна ССР (РСФСР)	Като бивш заместник министър-председател на Крим Темиргалиев изиграва значима роля за решенията, взети от „Върховния съвет“ относно „референдума“ от 16 март 2014 г. срещу териториалната цялост на Украйна. Той лобира активно за присъединяването на Крим към Руската федерация. На 11 юни 2014 г. подава оставка от длъжността си на „първи заместник министър-председател“ на т.нар. „Република Крим“. Продължава активно да подкрепя сепаратистските действия и политики.	17.3.2014 г.
5.	Aleksei Mikhailovich CHALIY (Алексей Михайлович ЧАЛИЙ) Oleksiy Mukhaylovych CHALYU (Олексі́й Михайлович ЧАЛИЙ)	Дата на раждане: 13.6.1961 г. Място на раждане: Москва или Севастопол	Чалий става „народен кмет на Севастопол“ по искане на обществеността на 23 февруари 2014 г. и приема този „избор“. Той води активна кампания за превръщането на Севастопол в отделна единица на Руската федерация след референдума от 16 март 2014 г. Той е един от подписалите „договора за присъединяването на Крим към Руската федерация“ на 18 март 2014 г. Изпълнява длъжността „губернатор“ на Севастопол от 1 до 14 април 2014 г. и е бивш „избран“ председател на „Законодателното събрание“ на град Севастопол. Член на „Законодателното събрание“ на град Севастопол. За участието си в процеса на анексиране е награден с руски държавен орден „За заслуги към отечеството“ — първа степен.	17.3.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
21.	Aleksandr Viktorovich GALKIN (Александр Викторович ГАЛКИН)	Дата на раждане: 22.3.1958 г. Място на раждане: Орджоникидзе, Автономна ССР Северна Осетия	Бивш командващ руския Южен военен окръг („ЮОВО“), части от който са разположени в Крим; Черноморският флот е под командването на Галкин; голяма част от придвижването на въоръжени сили в Крим се осъществява от ЮОВО. Части от Южния военен окръг са разположени в Крим. Отговорен за част от руското военно присъствие в Крим, което подкопава суверенитета на Украйна, той подпомага кримските власти да възпрепятстват публични демонстрации срещу действия в полза на референдум и присъединяване към Русия. Освен това Черноморският флот е под контрола на този военен окръг. Понастоящем работи в централния апарат на руското Министерство на отбраната. Помощник на министъра на отбраната от 19 януари 2017 г.	17.3.2014 г.
45.	Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич ПУРГИН) Andriy Yevhenovych PURNIN (Андрій Євгенович ПУРГІН)	Дата на раждане: 26.1.1972 г. Място на раждане: Донецк	Активен участник и организатор на сепаратистки действия, координатор на действията на „руските туристи“ в Донецк. Съосновател на „Гражданска инициатива в Донбас за Евразийския съюз“. Бивш „първи заместник-председател на Съвета на министрите“. До 4 септември 2015 г. е „председател“ на „Народния съвет на Донецката народна република“. От февруари 2017 г. е лишен от мандата си на член на „Народния съвет на Донецката народна република“ по решение на т.нар. „Народен съвет“. Продължава активно да подкрепя сепаратистките действия и политики.	29.4.2014 г.
47.	Sergey Gennadevich TSYPLAKOV (Сергей Геннадьевич ЦЫПЛАКОВ) Serhiy Hennadiyovych TSYPLAKOV (Сергій Геннадійович ЦИПЛАКОВ)	Дата на раждане: 1.5.1983 г. Място на раждане: Харцизк, Донецка област	Един от ръководителите на идеологически радикалната организация „Народна милиция на Донбас“. Участвал активно в завземането на редица държавни сгради в Донецка област. Член на „Народния съвет на Донецката народна република“, председател на „Комитета на Народния съвет относно информационната политика и информационните технологии“.	29.4.2014 г.
53.	Oleg Grigorievich KOZYURA (Олег Григорьевич КОЗЮРА) Oleh Hryhorovych KOZYURA (Олег Григорович КОЗЮРА)	Дата на раждане: 30.12.1965 г. или 19.12.1962 г. Място на раждане: Симферопол, Крим или Запорожие	Бивш ръководител на бюрото на Федералната служба по миграция за Севастопол. Отговорен за систематичното издаване по ускорена процедура на руски паспорти за жителите на Севастопол. Понастоящем помощник на члена на Общинския съвет на Севастопол Михаил Чалий.	12.5.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
58.	Roman Viktorovich LYAGIN (Роман Викторович ЛЯГИН) Roman Viktorovych LIANIN (Роман Вікторович ЛЯГІН)	Дата на раждане: 30.5.1980 г. Място на раждане: Донецк, Украйна	Бивш ръководител на Централната избирателна комисия на „Донецката народна република“. Взел активно участие в организирането на референдума на 11 май 2014 г. за самоопределение на „Донецката народна република“. Бивш „министър на труда и социалната политика“. Продължава активно да подкрепя сепаратистските действия и политики.	12.5.2014 г.
61.	Igor Sergeievich SHEVCHENKO (Игорь Сергеевич ШЕВЧЕНКО)	Дата на раждане: 9.2. Място на раждане: Севастопол, Крим	Прокурор на Севастопол. Активно работи по анексирането на Севастопол от Русия.	12.5.2014 г.
68.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович КАРЯКИН) Oleksiy Vyacheslavovych KARYAKIN (Олексі́й Вячеславович КАРЯКІН)	Дата на раждане: 7.4.1980 г. или 7.4.1979 г. Място на раждане: Стаханов (Луганска област)	До 25 март 2016 г. т.нар. „председател на Върховния съвет на Луганската народна република“. Бивш член на т.нар. „Народен съвет на Луганската народна република“. Отговорен за сепаратистските „правителствени“ дейности на „Върховния съвет“, отговорен за отправеното искане към Руската федерация да признае независимостта на „Луганската народна република“. Подписал меморандума за разбирателство относно „Съюз Новорусия“. Продължава активно да подкрепя сепаратистските действия и политики.	12.7.2014 г.
73.	Mikhail Efimovich FRADKOV (Михаил Ефимович ФРАДКОВ)	Дата на раждане: 1.9.1950 г. Място на раждане: Курумоч, Куйбишевска област	Бивш постоянен член на Съвета за сигурност на Руската федерация; Бивш директор на Службата за външно разузнаване на Руската федерация. Като член на Съвета за сигурност, който консултира и координира по въпросите на националната сигурност, е участвал в оформянето на политиката на руското правителство, застрашаваща териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. От 4 януари 2017 г. е директор на Руския институт за стратегически изследвания. Също така е председател на съвета на директорите на „Алмаз-Антей“. Продължава активно да подкрепя сепаратистските действия и политики.	25.7.2014 г.
86.	Serhii Anatoliyovych ZDRILIUK, известен още като Abwehr (Сергей Анатольевич ЗДРИЛЮК) (Сергій Анатолійович ЗДРИЛЮК)	Дата на раждане: 23.6.1972 г. (или 23.7.1972 г.) Място на раждане: Виницка област	Старши помощник на Игор Стрелков/Гиркин, който носи отговорност за действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. Приемайки този пост и действайки в това си качество, Здрилюк подкрепя действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. Продължава активно да подкрепя сепаратистските действия и политики.	25.7.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
87.	Vladimir ANTYUFEEV (известен още като Vladimir SHEVTSOV, Vladimir Iurievici ANTIUFEEV, Vladimir Gheorghievici ALEXANDROV, Vadim Gheorghievici SHEVTSOV) (Владимир АНТЮФЕЕВ)	Дата на раждане: 19.2.1951 г. Място на раждане: Новосибирск	Бивш „министър на държавната сигурност“ в сепаратистката област на Приднестровието. Бивш заместник министър-председател на „Донецката народна република“, който отговаря за сигурността и правоприлагането. В това си качество е носел отговорност за сепаратистките „правителствени“ дейности на т.нар. „правителство на Донецката народна република“. Продължава активно да подкрепя сепаратистките действия и политики.	25.7.2014 г.
93.	Konstantin Valerevich MALOFEEV (Константин Валерьевич МАЛОФЕЕВ)	Дата на раждане: 3.7.1974 г. Място на раждане: Пушино, Московска област	Г-н Малофеев е тясно свързан с украинските сепаратисти в Източна Украйна и Крим. Той е бивш работодател на г-н Бородай, бивш т.нар. „министър-председател“ на т.нар. „Донецка народна република“ и се е срещал с г-н Аксьонов, т.нар. министър-председател на т.нар. „Република Крим“ по време на процеса на анексирането на Крим. Украинското правителство е започнало наказателно разследване на материалната и финансова подкрепа, която се твърди, че предоставя на сепаратистите. Освен това е направил редица публични изявления в подкрепа на анексирането на Крим и включването на територията на Украйна в Русия, като по-конкретно през юни 2014 г. е заявил: „Не може цялата територия на Украйна да се включи в Русия. Източната част (на Украйна) може би“. Следователно г-н Малофеев действа за дестабилизирането на Източна Украйна.	30.7.2014 г.
127.	Oleg Evgenevich BUGROV (Олег Евгеньевич БУГРОВ) Oleh Yevhenovych BUIHROV (Олег Євгенович БУГРОВ)	Дата на раждане: 29.8.1969 г. или 1973 г. Място на раждане: Свердловск, Луганск	Бивш „министър на отбраната“ на т.нар. „Луганска народна република“. Като поема и изпълнява посочената функция, той следователно активно е подкрепял действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, и допълнително дестабилизира Украйна.	29.11.2014 г.
131.	Yevgeniy Vyacheslavovich ORLOV (известен още като Yevhen Vyacheslavovych ORLOV) (Евгений Вячеславович ОРЛОВ)	Дата на раждане: 10.5.1980 г. или 21.10.1983 г. Място на раждане: Снежное, Донецка област град Снежное, Донецка област	Член на „Народния съвет“ на т.нар. „Донецка народна република“. Председател на общественото движение „Свободен Донбас“. Като поема и изпълнява посочената функция, той следователно активно е подкрепял действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, и допълнително дестабилизира Украйна.	29.11.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
137.	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Едуард Александрович БАСУРИН) Eduard Oleksandrovych BASURIN (Едуард Олександрович БАСУРИН)	Дата на раждане: 27.6.1966 г. Място на раждане: Донецк	Говорител на министерството на отбраната на т.нар. „Донецка народна република“. Като поема и изпълнява посочената функция, той следователно активно е подкрепял действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, и допълнително дестабилизира Украйна. Продължава да бъде действащ военен командир в т.нар. „Донецка народна република“.	16.2.2015 г.
143.	Evgeny Vladimirovich MANUYLOV (Евгений Владимирович МАНУЙЛОВ) Yevhen Volodymyrovych MANUYLOV (Євген Володимирович МАНУЙЛОВ)	Дата на раждане: 5.1.1967 г. Място на раждане: село Бараниковка, Беловодски район, Луганска област село Бараниковка, Беловодски район, Луганска област	Т.нар. „министър на финансите“ на т.нар. „Луганска народна република“. Като поема и изпълнява посочената функция, той следователно активно е подкрепял действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна, и допълнително дестабилизира Украйна.	16.2.2015 г.
147.	Anatoly Ivanovich ANTONOV (Анатолий Иванович АНТОНОВ)	Дата на раждане: 15.5.1955 г. Място на раждане: Омск	Бивш заместник-министър на отбраната, в качеството си на такъв е подкрепял разполагането на руски войски в Украйна. Според сегашната структура на руското Министерство на отбраната, в тази функция участва в разработването и изпълнението на политиката на руското правителство. Тези политики заплашват териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. От 28 декември 2016 г. е заместник-министър на външните работи.	16.2.2015 г.

Образования

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
1.	Държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Черноморнефтегаз“ (известно преди като PJSC „Chernomorneftegaz“)	Prospekt Kirov 52, Simferopol, Crimea 295000 пр. Кирова 52, г. Симферопол, Крым, 295000 Тел.: +7 (3652) 66-70-00 +7 (3652) 66-78-00	На 17.3.2014 г. „Парламентът на Крим“ приема резолюция, с която обявява изземането на активите на предприятието „Черноморнефтегаз“, от името на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. Пререгистрирано на 29.11.2014 г. като държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Черноморнефтегаз“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Черноморнефтегаз“). Основател: Министерство на горивата и енергетиката на „Република Крим“ (Министерство топлива и энергетики Республики Крым).	12.5.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
3.	Т.нар. „Луганска народна република“ „Луганская народная республика“ „Luganskaа narodnaаа respublika“	Официален уебсайт: http://lugansk-online.info Телефонен номер: +38-099-160-74-14	Т.нар. „Луганска народна република“ е създадена на 27 април 2014 г. Отговорна за организирането на незаконния референдум на 11 май 2014 г. Обявява независимост на 12 май 2014 г. На 22 май 2014 г. т.нар. „Донецка народна република“ и „Луганска народна република“ създават т.нар. „Федерална държава Новорусия“. Това е в нарушение на конституционното право на Украйна и следователно на международното право, като по този начин се подкопават териториалната цялост, суверенитетът и независимостта на Украйна. Участва и в набирането на бойци за сепаратистката „Армия на Югоизтока“ и други незаконни въоръжени сепаратистки групи, като по този начин подкопава стабилността и сигурността на Украйна.	25.7.2014 г.
5.	Т.нар. „Федерална държава Новорусия“ „Федеративное государство Новороссия“ „Federativnoye Gosudarstvo Novorossiya“	Официални съобщения за печата: http://novorossia.su/official http://frn2016.netdo.ru/ https://www.novorosinform.org/	На 24 май 2014 г. т.нар. „Донецка народна република“ и „Луганска народна република“ подписаха споразумение за създаването на непризнатата т.нар. „Федерална държава Новорусия“. Това е в нарушение на конституционното право на Украйна и следователно на международното право, като по този начин се застрашават териториалната цялост, суверенитетът и независимостта на Украйна.	25.7.2014 г.
6.	Международен съюз на обществените обединения „Всевеликата Донска войска“ Международный Союз Общественных Объединений „Всевеликое Войско Донское“	Официален уебсайт: http://xn--80aaaajfjszd7a3b0e.xn--p1ai/ Телефон: +7-8-908-178-65-57 Социални медии: Казашка национална гвардия http://vk.com/kazak_nac_guard Адрес: 346465 Russia, Rostov Region, October District, St Zaplavskaya, Str Shosseynaya 1 Втори адрес: Voroshilovskiy Prospekt 12/85-87/13, Rostov-on-Don	„Всевеликата Донска войска“ създава „Казашката национална гвардия“, отговорна за борбата срещу украинските правителствени сили в Източна Украйна, като по този начин подкопава териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна и застрашава стабилността и сигурността на Украйна. Свързана е с г-н Николай Козицын, командващ казашките сили и отговорен за командването на сепаратистите в Източна Украйна, които се борят срещу украинските правителствени сили.	25.7.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
7.	„Sobol“ „Соболь“	Официален уебсайт: http://soboli.net Социални медии: http://vk.com/sobolipress Телефон: (0652) 60-23-93. Имейл: SoboliPress@gmail.com Адрес: Crimea, Simferopol, str. Kiev, 4 (area bus station 'Central').	Радикална паравоенна организация, отговорна за открита подкрепа на използването на сила за премахване на контрола на Украйна върху Крим, като по този начин подкопава териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. Отговорна за обучението на сепаратисти за борба срещу украинските правителствени сили в Източна Украйна, като по този начин застрашава стабилността и сигурността на Украйна.	25.7.2014 г.
13.	Държавно единно предприятие на град Севастопол, „Севастополско морско пристанище“ ГУП ГС „Севастопольский морской порт“ (известно преди като държавно предприятие „Севастополско морско търговско пристанище“ Государственное предприятие „Севастопольский морской торговый порт“ Gosudarstvenoye predpriyatiye Sevastopolski morskoy trgovy port)	Nakhimov Square 5, 299011 Sevastopol (пл. Нахимова, 5, г. Севастопол, 299011) Код: 1149204004707	Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 17.3.2014 г. „Парламентът на Крим“ приема Резолюция № 1757-6/14 за национализация на някои дружества, собственост на украинските министерства на инфраструктурата и на селското стопанство, с което обявява изземането на активите на държавното предприятие „Севастополско морско търговско пристанище“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. По стокооборот това е най-голямото търговско морско пристанище в Крим. Пререгистрирано на 6.6.2014 г. като държавно единно предприятие на град Севастопол „Севастополско морско пристанище“ (Государственное унитарное предприятие города Севастополя „Севастопольский морской порт“). Основател: Правителството на Севастопол (Правителство Севастополя).	25.7.2014 г.
15.	Държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Универсал-Авиа“ Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Универсал-Авиа“ (известно преди като държавно предприятие „Универсал-Авиа“ Государственное предприятие „Универсал-Авиа“ Gosudarstvenoye predpriyatiye „Universal-Avia“)	Aeroflotskaya street 5, 295024, Simferopol (ул. Аэрофлотская, дом 5, 295024, гор. Симферопол)	Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 24.3.2014 г. „президиумът на Парламента на Крим“ приема Решение № 1794-6/14 за държавното предприятие „Универсал-Авиа“ („О Государственном предприятии „Универсал-Авиа“), с което обявява изземането на активите на държавното предприятие „Универсал-Авиа“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. Пререгистрирано на 15.1.2015 г. като държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Универсал-Авиа“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Универсал-Авиа“). Основател: Министерство на транспорта на „Република Крим“ (Министерство транспорта Республики Крым).	25.7.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
17.	<p>Кримско републиканско предприятие „Азовска спиртоварна фабрика“</p> <p>Крымское республиканское предприятие „Азовский ликёро-водочный завод“</p> <p>Azovsky likerovodochny zavod</p>	<p>40 Zeleznodorozhnaya str., 296178 Azovskoye, Jankoysky district (Джанкойский район, 296178 пгт. Азовское, ул. Железнодорожная, 40) код: 01271681</p>	<p>Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 9 април 2014 г. „Президиумът на Парламента на Крим“ прие Решение № 1991-6/14 за изменения на Резолюция № 1836-6/14 на Държавния съвет на „Република Крим“ от 26.3.2014 г. за национализация на собствеността на предприятията, институциите и организациите на агро-промишления комплекс на територията на „Република Крим“, с което обявява изземането на активите на „Азовска спиртоварна фабрика“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“.</p> <p>По непотвърдени данни обявено в несъстоятелност. Управлявано от Sinergiya.</p>	25.7.2014 г.
18.	<p>Федерално държавно бюджетно предприятие „Промишлено-аграрно обединение „Масандра“ на администрацията на президента на Руската федерация</p> <p>„Производственно-аграрное объединение „Масандра“ Управления делами Президента Российской Федерации“</p> <p>(известно преди като държавно предприятие</p> <p>„Националнопромишлено-аграрно обединение „Масандра“</p> <p>Национальное производственно-аграрное объединение „Масандра“</p> <p>Nacionalnoye proizvodstvenno agrarnoye obyedinenye Massandra)</p>	<p>298650, Crimea, Yalta, Massandra, str. Vinodela Egorova 9.</p> <p>298650, Крым, г. Ялта, пгт. Массандра, ул. Винодела Егорова, д. 9</p> <p>Уебсайт: http://massandra.su/</p>	<p>Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 9 април 2014 г. „Президиумът на Парламента на Крим“ приема Решение № 1991-6/14 за изменение на Резолюция № 1836-6/14 на Държавния съвет на „Република Крим“ от 26.3.2014 г. за национализация на собствеността на предприятията, институциите и организациите на агро-промишления комплекс на територията на „Република Крим“, с което обявява изземането на активите на държавното предприятие „Национално промишлено-аграрно обединение „Масандра“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. Пререгистрирано на 1.8.2014 г. като федерално държавно бюджетно предприятие „Промишлено-аграрно обединение „Масандра“ на администрацията на президента на Руската федерация (Федеральное государственное унитарное предприятие „Производственно-аграрное объединение „Масандра“ Управления делами Президента Российской Федерации). Основател: Администрацията на президента на Руската федерация (Управление делами Президента Российской Федерации).</p>	25.7.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
19.	<p>Федерален държавен бюджетен научноизследователски институт „Общоруски национален научноизследователски институт по лозарство и винарство „Магарач“ Руска академия на науките“</p> <p>Федеральное государственное бюджетное учреждение науки „Всероссийский национальный научно-исследовательский институт виноградарства и виноделия „Магарач“ РАН“</p> <p>(Известно преди като държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Национален институт по лозарство и винарство „Магарач“</p> <p>Известно преди като „Държавно предприятие Магарач към „Националния институт по лозарство и винарство“</p> <p>Государственное предприятие Агрофирма „Магарач“ Национального института винограда и вина „Магарач“</p> <p>Gosudarstvenoye predpriyatiye Agrofirma „Magarach“ nacionalnogo instituta vinograda i vina „Magarach“)</p>	<p>298600, Kirov Street 31 Yalta, Crimea</p> <p>298600, Крым, г. Ялта, ул. Кирова, 31</p>	<p>Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 9 април 2014 г. „Президиумът на Парламента на Крим“ приема Решение № 1991-6/14 за изменение на Резолюция № 1836-6/14 на Държавния съвет на „Република Крим“ от 26 март 2014 г. за национализация на собствеността на предприятията, институциите и организациите на агро-промишления комплекс на територията на „Република Крим“, с което обявява изземането на активите на държавното предприятие — Агрофирма „Магарач“ на Националния институт по лозарство и винарство „Магарач“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. Пререгистрирано на 15 януари 2015 г. като държавен единен институт на „Република Крим“ „Национален научноизследователски институт по лозарство и винарство „Магарач“ (Государственное бюджетное учреждение Республики Крым „Национальный научно-исследовательский институт винограда и вина „Магарач“). Основател: Министерство на земеделието на „Република Крим“ (Министерство сельского хозяйства Республики Крым).</p> <p>На 7 февруари 2017 г. държавното единно предприятие на „Република Крим“ „Национален институт по лозарство и винарство „Магарач“ е преобразувано във Федерално бюджетно научноизследователско предприятие „Общоруски научноизследователски институт по лозарство и винарство „Магарач“, Руска академия на науките.</p>	25.7.2014 г.
20.	<p>Държавно предприятие на „Република Крим“ „Завод за шампанизирани вина „Новый свет“</p> <p>Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Завод шампанских вин „Новый Свет“</p> <p>Известно преди като: Държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Завод за шампанизирани вина „Новый свет“</p> <p>(известно преди като държавно предприятие завод за шампанизирани вина „Новый свет“</p> <p>Государственное предприятие Завод шампанских вин „Новый свет“</p> <p>Gosudarstvenoye predpriyatiye Zavod shampanskykh vin „Novy Svet“)</p>	<p>298032, Crimea, Sudak, urban village Novy Svet, str. Shalapina 1.</p> <p>298032, Крым, г. Судак, пгт. Новый Свет, ул. Шаляпина, д. 1</p>	<p>Собствеността на образуването е прехвърлена в противоречие с украинското право. На 9 април 2014 г. „Президиумът на Парламента на Крим“ приема Решение № 1991-6/14 за изменение на Резолюция № 1836-6/14 на Държавния съвет на „Република Крим“ от 26.3.2014 г. за национализация на собствеността на предприятията, институциите и организациите на агро-промишления комплекс на територията на „Република Крим“, с което обявява изземането на активите на държавното предприятие — Завод за шампанизирани вина „Новый свет“ в полза на „Република Крим“. Така на практика предприятието е конфискувано от кримските „власти“. Пререгистрирано на 4.1.2015 г. като държавно единно предприятие на „Република Крим“ „Завод за шампанизирани вина „Новый свет“ (Государственное унитарное предприятие Республики Крым „Завод шампанских вин „Новый Свет“). Основател: Министерство на земеделието на „Република Крим“ (Министерство сельского хозяйства Республики Крым).</p>	25.7.2014 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
23.	Руска национална търговска банка (Российский национальный коммерческий банк)	295000, Simferopol, Naberezhnaja str named after 60th anniversary of USSR, 34 295000, Симферопол, ул. Набережная имени 60-летия СССР, д. 34 Уебсайт: http://www.rncb.ru	След незаконното анексиране на Крим Руската национална търговска банка (RNCB) става изцяло собственост на т.нар. „Република Крим“. През януари 2016 г. става собственост на федералната агенция за управление на държавната собственост, известна също като Rosimushchestvo (Федеральное агентство по управлению государственным имуществом (Росимущество)). Тя се превърна в основен участник на пазара, докато преди анексирането не е имала присъствие в Крим. Като изкупува или поема управлението на клонове на оттеглящи се банки, действащи в Крим, RNCB предоставя материална и финансова подкрепа на действията на руското правителство за интегрирането на Крим в Руската федерация, като по този начин подкопава териториалната цялост на Украйна.	30.7.2014 г.
25.	Мир за Луганския район (Mir Luganschine) Мир Луганщине	https://mir-lug.info/	„Обществена организация“, представила кандидати на т.нар. „избори“ в т.нар. „Луганска народна република“, 2 ноември 2014 г. Тези „избори“ са в нарушение на украинското право, поради което са незаконни. Като участва официално в незаконните „избори“, организацията следователно активно е подкрепяла действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна и допълнително дестабилизиращи Украйна. Оглавявана от Игор Плотницкий.	29.11.2014 г.
26.	Свободен Донбас (известен също като „Free Donbas“, „Svobodny Donbass“) Свободный Донбасс	http://www.odsd.ru/	„Обществена организация“, представила кандидати на т.нар. „избори“ в т.нар. „Донецка народна република“, 2 ноември 2014 г. Тези „избори“ са в нарушение на украинското право, поради което са незаконни. Като участва официално в незаконните „избори“, организацията следователно активно е подкрепяла действия и политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна и допълнително дестабилизиращи Украйна.	29.11.2014 г.
30.	Батальонът „Спарта“ Батальон „Спарта“		Въоръжена сепаратистка група, която е подкрепяла активно действия, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна и допълнително дестабилизиращи Украйна. Част от т.нар. „1-ви армейски корпус“ на „Донецката народна република“.	16.2.2015 г.

	Име	Идентифицираща информация	Основания	Дата на вписване
31.	Батальон „Сомали“ Батальон „Сомали“		Въоръжена сепаратистка група, която е подкрепяла активно действия, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна и допълнително дестабилизиращи Украйна. Част от т.нар. „1-ви армейски корпус“ на „Донецката народна република“.	16.2.2015 г.
37.	Движение „Новорусия“ на Игор СРЕЛКОВ Движение „Новороссия“ Игоря СРЕЛКОВА	http://novorossia.pro/	Движението „Новорусия“ („Нова Русия“) е създадено през ноември 2014 г. в Русия и се ръководи от руския офицер Игор Стрелков/Гиркин (идентифициран като служител на Главна дирекция „Разузнаване“ на Генералния щаб на въоръжените сили на Руската федерация (ГРУ). Съгласно своите обявени цели движението се стреми да осигури всестранна и ефективна помощ на „Новорусия“, включително чрез подпомагане на опълченските сили, сражаващи се в Източна Украйна, като по този начин подкрепя политики, подкопаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна. Свързано с лице, включено в списъка като подкопаващо териториалната цялост на Украйна.	16.2.2015 г.

РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2017/1562 НА СЪВЕТА**от 14 септември 2017 година****за изменение на Решение (ОВППС) 2016/849 относно ограничителни мерки срещу Кореиската народнодемократична република**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид Решение (ОВППС) 2016/849 на Съвета от 27 май 2016 г. относно ограничителни мерки срещу Кореиската народнодемократична република и за отмяна на Решение 2013/183/ОВППС ⁽¹⁾,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 27 май 2016 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2016/849 относно ограничителни мерки срещу Кореиската народнодемократична република („КНДР“).
- (2) На 5 август 2017 г. Съветът за сигурност на ООН („ССООН“) прие Резолюция 2371 (2017) („Резолюция 2371 (2017) на ССООН“), в която изрази най-дълбока загриженост, породена от опитите с балистични ракети, проведени от КНДР на 3 и 28 юли 2017 г., и отбеляза, че всякакви подобни дейности допринасят за разработването от КНДР на системи носители на ядрени оръжия и увеличават напрежението в региона и извън него.
- (3) С Резолюция 2371 (2017) на ССООН се разширява обхватът на забраната за внос на определени изделия от КНДР, на ограниченията върху финансови операции и на ограниченията върху кораби на КНДР.
- (4) С Резолюция 2371 (2017) на ССООН също така се ограничават броят разрешенията за работа, които могат да се издават на граждани на КНДР.
- (5) Необходими са допълнителни действия на Съюза с оглед на изпълнението на някои от мерките по настоящото решение.
- (6) Поради това Решение (ОВППС) 2016/849 следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение (ОВППС) 2016/849 се изменя, както следва:

- 1) Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

1. Забранява се закупуването от страна на граждани на държавите членки или посредством плавателни съдове или въздухоплавателни средства под знамето на държави членки на въглища, желязо и желязна руда от КНДР, независимо дали са с произход от територията на КНДР или не.

2. Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, обхванати от параграф 1.

⁽¹⁾ OVL 141, 28.5.2016 г., стр. 79.

3. Параграф 1 не се прилага за вглищата, за които закупуващата държава членка потвърждава въз основа на достоверна информация, че са с произход извън КНДР и са транспортирани през КНДР единствено с цел експорт от пристанище Раджин (Расон), при условие че посочената държава членка уведоми предварително Комитета по санкциите и че тези трансакции не са свързани с генерирането на приходи за ядрената програма или програмата за балистични ракети на КНДР или за други дейности, забранени с резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) или 2356 (2017) на ССООН или с настоящото решение.
4. Забранява се закупуването от страна на граждани на държавите членки или посредством плавателни съдове или въздухоплавателни средства под знамето на държави членки на олово и оловна руда от КНДР, независимо дали са с произход от територията на КНДР или не.
5. Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, обхванати от параграф 4.“
- 2) Въмква се следният член:
- „Член 9а
1. Забранява се закупуването от страна на граждани на държавите членки или посредством плавателни съдове или въздухоплавателни средства под знамето на държави членки на морски продукти от КНДР, независимо дали са с произход от територията на КНДР или не.
2. Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, обхванати параграф 1, които включват риба, ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни животни под всякаква форма.“
- 3) В член 11, параграф 2 буква в) се заменя със следното:
- „в) откриването на нови съвместни предприятия или кооперации с образувания или физически лица от КНДР или разширяването на съществуващи съвместни предприятия чрез допълнителни инвестиции, независимо дали действат за правителството на КНДР или от негово име или не, освен ако такива съвместни предприятия или кооперации са били предварително одобрени от Комитета по санкциите за всеки отделен случай;“.
- 4) В член 13 точка 1 се заменя със следното:
- „(1) Не се извършва трансфер или клиринг на финансови средства към или от КНДР, освен за трансакции, които попадат в обхвата на точка (3) и са разрешени в съответствие с точка (4).“
- 5) Въмква се следният член:
- „Член 13а
- За целите на прилагането на членове 13, 14 и 24а държавите членки разглеждат като финансови институции дружествата, които извършват финансови услуги, съпоставими с тези, предоставяни от банки.“
- 6) Член 16, параграф 6 се заменя със следното:
- „6. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да изземат и неутрализират, например като ги унищожат, направят ги неизползваеми, съхраняват ги или ги прехвърлят към държава, различна от държавата на произход или от държавата на местоназначение с цел неутрализиране, изделия, чиято доставка, продажба, трансфер или износ са забранени с резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) или 2371 (2017) на ССООН и които са установени при инспекции, по начин, съвместим със задълженията им съгласно приложимото международно право.“
- 7) В член 18а се добавят следните параграфи:
- „6. Ако така е посочено от Комитета по санкциите, държавите членки забраняват влизането в техните пристанища на плавателни съдове, посочени от Комитета по санкциите, освен в спешни случаи или при завръщане в пристанището на произход, или ако Комитетът по санкциите предварително е определил, че влизането е необходимо за хуманитарни цели или за всяка друга цел, съответстваща на целите на резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) или 2371 (2017) на ССООН.
7. Приложение VI съдържа плавателните съдове по параграф 6 от настоящия член, посочени от Комитета по санкциите в съответствие с точка 6 от Резолюция 2371 (2017) на ССООН.“

8) В член 22 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Забранява се регистрирането на плавателни съдове в КНДР, получаването на разрешение за плавателен съд да плава под знамето на КНДР, притежаването, лизингът, експлоатацията, застраховането на плавателен съд под знамето на КНДР или предоставянето за такъв съд на каквито и да е услуги за класифициране и сертифициране на плавателния съд и свързани услуги, включително чартирането на такива плавателни съдове.“

9) Въмъква се следният член:

„Член 26а

1. За всяка дата след 5 август 2017 г. държавите членки не надвишават общия брой на разрешенията за работа за граждани на КНДР, издадени в техните юрисдикции и валидни към 5 август 2017 г.

2. Параграф 1 не се прилага, когато Комитетът по санкциите определи предварително за всеки отделен случай, че наемането на работа на допълнителен брой граждани на КНДР, надвишаващ броя на разрешенията, издадени в юрисдикцията на държавата членка към 5 август 2017 г., се налага с оглед на предоставяне на хуманитарна помощ, премахване на ядреното оръжие или всяка друга цел, съответстваща на целите на резолюции 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) или 2371 (2017) на ССООН.“

10) В член 33 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Съветът привежда в изпълнение измененията на приложения I, IV и VI въз основа на определеното от Съвета за сигурност на ООН или от Комитета по санкциите.“

11) Заглавието на приложение IV се заменя със следното:

„Списък на плавателните съдове, посочени в член 18а, параграф 5“.

12) Добавя се следното приложение:

„ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Списък на плавателните съдове, посочени в член 18а, параграф 7“.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 14 септември 2017 година.

За Съвета
Председател
A. ANVELT

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕС) 2017/1509 на Съвета от 30 август 2017 година за ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република и за отмяна на Регламент (ЕО) № 329/2007

(Официален вестник на Европейския съюз L 224 от 31 август 2017 г.)

На стр. 14 и на стр.15 в членове 28 и 29

вместо: „Член 28

1. Забранява се на кредитните и финансовите институции, да откриват сметки на севернокорейски дипломатически представителства или консулства и на техните севернокорейски сътрудници на представителства или членове на консулства.
2. Най-късно до 11 април 2017 г. кредитните и финансовите институции закриват всички сметки, притежавани или контролирани от севернокорейски дипломатически представителства или консулства и техните севернокорейски сътрудници на представителствата или членове на консулствата.

Член 29

1. Чрез дерогация от член 28, параграф 1 компетентните органи на държавите членки могат да разрешат по искане на севернокорейско дипломатическо представителство, консулство или сътрудник на дипломатическо представителство или член на консулство, откриването на една сметка на севернокорейско дипломатическо представителство, консулство и сътрудник на дипломатическо представителство или член на консулство, при условие че дипломатическото представителство или консулството са установени в съответната държава членка или че сътрудникът на представителството или членът на консулството са акредитирани в съответната държава членка.

2. Чрез дерогация от член 28, параграф 2 компетентните органи на държавите членки могат, по искане на севернокорейско дипломатическо представителство, консулство или техен сътрудник, да разрешат сметка да продължи да действа, при условие че държавата членка е установила, че:

- i) представителството или консулството са установени в съответната държава членка или сътрудникът на представителството или членът на консулството са акредитирани в съответната държава членка; както и
- ii) представителството, консулството или техните сътрудници или членове не притежават други сметки на територията на тази държава членка.

В случай че дипломатическото представителство, консулството или техен севернокорейски сътрудник или член притежава повече от една сметка на територията на съответната държава членка, представителството, консулството или техният сътрудник или член могат да посочат коя сметка да продължи да действа.

3. В съответствие с приложимите правила на Виенската конвенция за дипломатическите отношения от 1961 г. и Виенската конвенция за консулските отношения от 1963 г. държавите членки съобщават на останалите държави членки и на Комисията имената и идентификационните данни на всички севернокорейски сътрудници на дипломатически представителства и членове на консулства, акредитирани на тяхна територия, най-късно до 13 март 2017 г., както и всяко последващо обновяване на информацията в рамките на една седмица.

4. Компетентните органи на държавите членки могат да съобщят на кредитните и финансовите институции в тази държава членка идентификационните данни на всеки севернокорейски сътрудник на дипломатическо представителство или член на консулство, акредитирани на територията на съответната държава членка или на територията на всяка друга държава членка.

5. Държавите членки информират останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно параграфи 1 и 2.“

да се чете: „Член 28

1. Забранява се на кредитните и финансовите институции, да откриват сметки на дипломатически представителства или консулства на КНДР и на техните сътрудници на представителства или членове на консулства, които са граждани на КНДР.
2. Най-късно до 11 април 2017 г. кредитните и финансовите институции закриват всички сметки, притежавани или контролирани от дипломатически представителства или консулства на КНДР и техните сътрудници на представителствата или членове на консулствата, които са граждани на КНДР.

Член 29

1. Чрез дерогация от член 28, параграф 1 компетентните органи на държавите членки могат да разрешат по искане на дипломатическо представителство или консулство на КНДР, или на техен сътрудник на дипломатическото представителство или член на консулството, откриването на една сметка на дипломатическо представителство, консулство и сътрудник на дипломатическо представителство или член на консулство, при условие че дипломатическото представителство или консулството са установени в съответната държава членка или че сътрудникът на представителството или членът на консулството са акредитирани в съответната държава членка.

2. Чрез дерогация от член 28, параграф 2 компетентните органи на държавите членки могат, по искане на дипломатическо представителство или консулство на КНДР, или техен сътрудник или член, да разрешат сметка да продължи да действа, при условие че държавата членка е установила, че:

- i) представителството или консулството са установени в съответната държава членка или сътрудникът на представителството или членът на консулството са акредитирани в съответната държава членка; както и
- ii) представителството, консулството или техните сътрудници или членове не притежават други сметки на територията на тази държава членка.

В случай че дипломатическото представителство или консулството на КНДР, или техен сътрудник или член притежава повече от една сметка на територията на съответната държава членка, представителството, консулството или техният сътрудник или член могат да посочат коя сметка да продължи да действа.

3. В съответствие с приложимите правила на Виенската конвенция за дипломатическите отношения от 1961 г. и Виенската конвенция за консулските отношения от 1963 г. държавите членки съобщават на останалите държави членки и на Комисията имената и идентификационните данни на всички сътрудници на дипломатически представителства и членове на консулства, които са граждани на КНДР, акредитирани на тяхна територия, най-късно до 13 март 2017 г., както и всяко последващо обновяване на информацията в рамките на една седмица.

4. Компетентните органи на държавите членки могат да съобщят на кредитните и финансовите институции в тази държава членка идентификационните данни на всеки сътрудник на дипломатическо представителство или член на консулство, които са граждани на КНДР, акредитирани на територията на съответната държава членка или на територията на всяка друга държава членка.

5. Държавите членки информират останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно параграфи 1 и 2.“

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG